
LIST OF EXCHANGE PROGRAM-INTERNATIONAL

1. Kimly Goy , Computer Science, LIFC, France, 2007 ✓
2. Dahan Sophie , Computer Science, LIFC, France, 2008
3. Kamel Boulebiar, Computer Science, LIFC, France, 2007
4. Lancin Aurelin , Computer Science , LIFC, France , 2007
5. Kim Le Ngoc, Computer Science , LIFC, France , 2007
6. Lancin Aurelin , Computer Science , LIFC, France , 2009
7. M. Beuque Eric , Computer Science , LIFC, France , 2009

INDUSTRIAL TRAINING

1. Benjamin Yeoh Chia Liang, Computer Science, USM, 2008
2. Norhaliza Bt Idris , Computer Science, KUTKM, 2007
3. Farahiyah Bt. Ahmad Sani , Computer Sciecne, UNITEN, 2007
4. Eunice Ong Lay Heng, Computer Scicne, UPM, 2007
5. Muhammed Fariz Ikhwan, USM, 2007

FINAL YEAR PROJECT (FYP)

1. Shankar A/L Karuppayah, USM, 2008 (Scholarship in conjunction with TGGS)
2. Bhavik A/L Anil Chandra , USM, 2008

2007-2008 Academic year

Unit (Research & Training / other): UFR Sciences et Techniques

Address: 16 Route de Gray
25030 BESANCON CEDEX.
FRANCE

Tel / Fax: 03.81.66.62.08 / 03.81.66.66.10

TRAINEESHIP AGREEMENT
"INCLUDED IN A TEACHING
CURRICULUM" (1)
COMPULSORILY OR OPTIONALLY

(1) In compliance with the provisions of article 9, paragraph 1 of French law No. 2006-396 "for equal opportunity".

Between:

Of the first part, the University of Franche-Comté, referred to hereinafter under the term the Institution, and represented by its President, Mr. Claude Condé, who has delegated his administrative signing authority to: Mr. KADMIRI, Director of the Research and Training Unit

(UFR) or the Institute of Sciences et Techniques

Address: 16 Route de Gray 25030 BESANCON CEDEX FRANCE

- Of the second part, the following Organisation receiving the trainee: MULTIMEDIA Research LABS Sdn Bhd represented by: Assoc. Prof. Dr. Surswaran Ramadass.

Address: Suite 22 Kompleks EUREKA, USM 11800 Penang Country: MALAYSIA

and, lastly the following trainee: Mr., Mrs.,-Miss (First name and surname): Goy Kimly

Address: 6, Rue walter Gropius, 25000 BESANCON - FRANCE

Social Security number: 1 84102505632606 Tel.: +33(0)3 81 50 91 69 E-mail: kimly.goy@gmail.com

The following has been agreed:

- **Article 1. Subject:**

The traineeship is scheduled in the teaching programme of the following training course Master 2 mention Sciences et Technologies de l'Information et de la Communication, undertaken by the trainee at the University of Franche-Comté.

Its theme is as follows:

The aim of this traineeship is to:

- Enable the student to enter into contact with the world of work.
- Test his or her personal capacity to adapt.
- Give him or her the chance to put into practice the theoretical and methodological knowledge acquired during his or her training.

- **Article 2. Trainee's status – Induction and supervision:**

The student, throughout his or her traineeship with the receiving organisation, shall remain a student of the Institution; he or she is regularly monitored by the latter. The Organisation appoints a "mentor" in charge of technical monitoring and optimising conditions for performing the traineeship. The student may return to the Institution during the traineeship, to attend certain classes explicitly required by the teaching programme, take part in meetings, etc., the dates of which shall be communicated to the Organisation by the Institution.

- **Article 3. Conditions of execution and performance:**

- At the Receiving Organisation, the person in charge of monitoring the student's work during the traineeship is:

Name: Assoc. Prof. Dr. Surswaran Ramadass. Position / department: Director

Address: Suite 22 Kompleks EUREKA, USM 11800 Penang - MALAYSIA

Tel: 60 – 4 – 655 4757. Fax: 60 – 4 - 653 3001 E-mail: sures@nav6.org

- At the Institution, the trainee's tutor is:

Name: François PIAT..... Position: ...PAST.....

- The traineeship shall take place at the following address:

Address: Mlabs, Suite 22 Kompleks EUREKA, USM 11800 Penang - Country: MALAYSIA

- **Article 4. Terms of the traineeship:**

- 4.1 Duration and possible extension of the traineeship (days, months, weeks):**

The duration of the traineeship is 16 weeks. It will take place from February 11, 2007 to June 15, 2007

In special circumstances the traineeship may be extended to complete a project, until 30th September of the current year. Such extensions shall only be possible on the condition that an amendment to this agreement is drawn up.

- 4.2 Traineeship outline:**

The traineeship programme is drawn up by the Receiving Organisation in accordance with the studies and specialisation taken by the student trainee and in agreement with the tutor.

Activities entrusted to the trainee:

Distributed HCI in Multimedia Conferencing.....

- 4.3 Organisation of the trainee's working time within the Receiving Organisation:**

Maximum weekly duration of the trainee's working time with the Organisation:40.....

Trainee's days of attendance in the Organisation, during the week:5 days

Trainee's work schedule with the Organisation: between 8:00 AM and 7:00 PM.....

Will the trainee be required to be present within the Organisation at night, on Sundays or public holidays? ...NO.....

If so, the Organisation must state the reasons and terms for such work:

.....

- 4.4 Gratuity – Non-cash benefits – Reimbursement of expenses:**

The student may receive a gratuity. When the traineeship duration lasts for more than three consecutive months, in mainland France and its overseas departments, it is compulsory for a gratuity to be paid, if it is a traineeship in business (article 9, paragraph 2, of the aforementioned French law No. 2006-396 of 31st March 2006).

The gratuity is set at.....euros before tax per month.

Terms and frequency of payment of the gratuity:.....

.....

If the trainee receives non-cash benefits (free meals, for example), the value of these benefits shall be added to the amount of the monthly gratuity mentioned in article 5 below, before comparison with the 12.5% of the Social Security hourly limit, for a legal weekly working time of 35 hours.

Travel and accommodation fees incurred by the student on request of the Receiving Organisation, as well as training expenses that may be required by the traineeship, shall be borne in full by the Receiving Organisation, in accordance with its enforceable internal procedure.

List of non-cash benefits that may be offered to the trainee:

.....

- **Article 5. Social protection:**

Throughout the traineeship, the student shall continue to receive benefits under the student social security scheme, if he or she is registered.

- 5.1. Moreover, if he or she does not receive any gratuity from the Receiving Organisation or if it is lower than or equal to the sum of 12.5% of the social security hourly limit divided by the number of hours of traineeship carried out during the month in question, this Organisation is not liable for payment of payroll taxes (articles L. 241-3, L. 242-1, L. 242-4-1 and D. 242-2-1 of the French Social Security Code).**

- 5.2. In the case where a gratuity is paid that is greater than the sum of 12.5% of the social security hourly limit divided by the number of hours of traineeship carried out during the month in question, employer and employee social security contributions shall be paid by the Receiving Organisation. Their calculation is based on the difference between the amount of the gratuity and the limit set out above, in paragraph 5.1.**

- 5.3. In both cases, the student continues to be protected by legislation on occupational accidents by way of article L 412-8-2 of the student scheme of the French Social Security Code (paragraph "a" for students from University Technological Institutes and**

ISIFC, paragraph "b" for those from the other units of the UFC, under the terms of articles D. 412-3, D. 412-4 and D. 412-6 of the same Code).

If the student suffers an accident, either during his or her activity within the Receiving Organisation, or whilst travelling to the Receiving Organisation, or on the premises to which he or she must travel for the needs of his or her traineeship, this Organisation shall send the accident report to the competent Caisse Primaire d'Assurance Maladie (*sickness and accident insurance fund* – see the address on the last page) and a copy to the Teaching Institution (articles R 412-4-I and R. 412-4-II of the French Social Security Code).

The same obligations apply to healthcare institutions receiving medical or pharmacology students that do not have hospital status, as part of a compulsory hospital internship.

Paragraphs 5.1 to 5.3 above are applicable to foreign students regularly registered with the Institution during the academic year of reference.

5.4 Sickness and accident cover of students abroad:

5.4.1 French social security student scheme protection:

1) Assuming the student is able to continue to benefit from such protection, he or she must, naturally, provide notification of his or her traineeship abroad in due time and receive approval from Social Security after having requested an application form to maintain rights to student sickness and accident protection abroad:

- a) For traineeships within the European Economic Area (EEA) performed by student nationals of a European Union member state, students must apply for a European Health Insurance Card (EHIC).
- b) For traineeships carried out in Québec by students of French nationality, students must submit the form SE401Q (104 for traineeships in business, 106 for traineeships with universities).

2) In all other cases:

Students who incur health expenses abroad can be reimbursed by the mutual insurance company that serves as the student social security fund, on their return through submission of documented proof. Since these reimbursements are carried out using French rates for healthcare as a basis, significant differences may arise between the sums paid and those reimbursed.

Students are therefore strongly recommended to take out top-up sickness and accident insurance valid for the country and duration of the traineeship from the company of their choice (student mutual insurance company, parents' mutual insurance company, private insurance companies, etc.).

Exception: if the Organisation receiving the trainee provides sickness and accident cover under the terms of local law (see paragraph 5.4.2. below), the student can then choose to benefit from such local sickness and accident protection. Before making such a choice, students should check the extent of guarantees offered.

5.4.2 Protection provided by the Organisation receiving the trainee:

By ticking the appropriate box below, the Receiving organisation stipulates whether or not it provides sickness and accident protection to the trainee, under the terms of local law:

- YES (this is additional to the maintenance abroad of rights pursuant to the French student social security scheme).
- NO (the protection is therefore exclusively based on the maintenance abroad of rights pursuant to the French student social security scheme).

5.5. Occupational accident protection of the trainee abroad or in French overseas territories:

5.5.1 To be protected by French legislation on occupational accident cover, the traineeship shall:

- 1 Last for at most 12 months, including extensions (article R. 444-7 of the French Social Security Code).
- 2 Receive prior approval from the CPAM given to the Institution, concerning maintenance of the insured's rights abroad or in an overseas territory.
- 3 Not give rise to any gratuity from the Receiving Organisation above the limit aforementioned in paragraph 5.1.
- 4 Exclusively take place within the Receiving organisation party to this agreement.
- 5 Exclusively take place in the country or overseas territory mentioned.

5.5.2. If the conditions stipulated above are fulfilled, the accident declaration report is made by the Teaching Institution which must be informed in writing within a deadline of 48 hours of the precise circumstances of the accident by the receiving organisation.

5.5.3. The cover from which the trainee benefits concerns accidents that occur:

- 1 Within the premises of the traineeship location and scheduled traineeship hours.
- 2 On the usual outward and inward journey from the trainee's place of residence abroad or in an overseas territory to the traineeship location.
- 3 On the outward and inward journey (at the beginning and end of the traineeship) from the domicile of the trainee situated on French territory to the place of residence abroad or in an overseas territory.
- 4 Within the scope of a mission entrusted to the trainee by the Receiving Organisation and compulsorily accompanied by a mission statement.

5.5.4. If one single condition set out above in point 5.5.1 is not fulfilled, the Receiving Organisation undertakes via this agreement to cover the trainee against occupational hazards, transit risks and occupational diseases as well as to carry out all necessary declarations. Even in this scenario, the Receiving Organisation must imperatively and immediately notify the Teaching Institution of any occupational accident affecting the student during his or her traineeship.

5.5.5. Similarly, if the student carries out limited missions outside the Receiving Organisation or outside the country or overseas

territory where the traineeship takes place, this Organisation must take all the necessary steps to provide him or her with the appropriate insurance.

• **Article 6. Civil liability and insurance:**

Each of the three parties (the Institution, Receiving Organisation and Student) hereby declares that they hold civil liability insurance.

Whatever the nature of the traineeship and the country of destination, the trainee undertakes to take out assistance insurance (medical repatriation, legal aid, etc.) and individual accident insurance.

When the Receiving Organisation makes a vehicle available to the trainee, it is responsible for carrying out prior checks that the vehicle's insurance policy covers its use by a student.

When, within the scope of his or her traineeship, the student uses his or her own vehicle or a vehicle lent by a third party, he or she must make a declaration thereof to the insurer of the said vehicle and, where applicable, pay the corresponding premium.

• **Article 7. Discipline:**

During the traineeship, the student is accountable to the discipline and internal rules of the Receiving Organisation, especially with regard to working hours and applicable health and safety rules.

Should any problems arise, the trainee's supervisor in the Receiving Organisation is required to notify the teacher from the Teaching Institution appointed as the trainee's tutor as quickly as possible.

Any disciplinary measures can only be decided upon by the Institution, on submission by the Receiving Organisation of elements displaying the negligence for which the trainee is blamed.

In case of especially serious breaches of discipline, the Receiving Organisation reserves the right to terminate the student's traineeship whilst respecting the provisions set out in article 8 of this agreement.

• **Article 8. Absences and interruption of the traineeship:**

Temporary interruption:

During the traineeship, if the minimum traineeship duration is respected, the student may be given periods of leave. In such a case, this leave will be specified in an amendment to this agreement. For any other type of temporary suspension of the traineeship (illness, maternity, unjustified absence, etc.) the Receiving Organisation shall notify by post the teacher from the Teaching Institution appointed as the trainee's tutor. In the case of absence, the trainee must inform his or her supervisor at the Receiving Organisation within the following twenty-four working hours.

Definitive interruption:

Trainees who interrupt their traineeship on their own initiative shall do so under penalty of forfeiting the traineeship.

If any one of the three parties (the Receiving Organisation, Institution, or student) wishes to definitively suspend the traineeship, they must inform the two others in writing. The reasons put forward shall be examined in close collaboration. The final decision to interrupt the traineeship shall only be taken on completion of this discussion phase.

• **Article 9. End of traineeship – Report – Evaluation:**

On completion of the traineeship, the student must provide the Institution with a traineeship report, for which an oral presentation may be given, depending on the specific teaching procedures of the diploma to be obtained. The trainee shall send his or her report to the Receiving Organisation. He or she may mention certain information and documents belonging to this Organisation, on the condition that he or she has obtained the prior agreement of the latter.

The trainee's tutor will ask the supervisor responsible, within the Receiving Organisation, for monitoring the student's work, to provide his or her evaluation of the trainee. The Receiving Organisation shall supply the trainee with a traineeship certificate describing its nature and duration. They must also complete the corresponding evaluation form (appendix 2) and return it to the Institution.

The direct supervisor of the trainee within the Receiving Organisation or any other member of this Organisation called upon to visit the Institution as part of the preparation, performance and validation of the traineeship shall not be able to claim any payment of expenses or compensation whatsoever from the Institution.

• **Article 10. Duty of non-disclosure and confidentiality:**

The student trainee undertakes to not use in any circumstances the information gathered or obtained within the Receiving Organisation with the aim of publishing them or communicating them to third parties without the prior agreement of the Management of this Organisation, including in the form of traineeship report. This commitment is not only applicable throughout the duration of the traineeship, but also after it has finished. The student undertakes to not keep, take or copy any document or software, of whatever nature, that belongs to the Organisation, except when authorised by the latter.

N.B.: Within the scope of the confidentiality of the information contained in the traineeship report, the Receiving Organisation can demand that the circulation of this report is restricted. Moreover, it may request that certain very confidential elements be removed from the report.

The people who are led to read this report are therefore compelled by professional secrecy to not use or disclose the information contained in the report in question.

• **Article 11. Possible recruitment:**

Should it come to pass that an employment contract is signed binding the student and Receiving Organisation before the finishing date of the traineeship, this agreement will become null and void and the Institution shall no longer be responsible for the student. The latter must imperatively be advised thereof before signing the contract. Furthermore, since no traineeship agreement can be entered into to replace an employee or avoid recruitment, even for seasonal employment, the French social security and benefits contributions collection agency URSSAF reserves the right, in case of fraud, to transform a traineeship into employment and apply any possible consequences with regard to contribution ceilings.

• **Article 12. Applicable law – Competent courts:**

This agreement is exclusively governed by French law. Any disputes unresolved by amicable settlement shall be submitted to the competent French courts.

Drawn up in triplicate , on

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>Read and approved, The President of the University and, by delegation, the Director of the Training and Research Unit or Institute</p> | <p>Read and approved The student trainee</p> <p>On</p> | <p>Read and approved, The Manager of the Receiving Organisation or his or her delegate Assoc. Prof. Dr. Subswaran Ramadass</p> <p>On 25 NOV 2007</p> | <p>The tutor in charge of monitoring the traineeship</p> <p>In.....Besançon.....</p> <p>On.....</p> <p>François Piat</p> |
| <p>Appendix 1: <u>for a traineeship in business</u>, Charter for student traineeships Appendix 2: Evaluation form</p> | | <p>CPAM TO BE CONTACTED IN CASE OF ACCIDENT AFFECTING THE STUDENT: Address:</p> | |

2007-2008 Academic year

Unit (Research & Training / other): UFR Sciences et Techniques
 Address: 16 Route de Gray
 25030 BESANCON CEDEX,
 FRANCE
 Tel / Fax: 03.81.66.62.08 / 03.81.66.66.10

TRAINEESHIP AGREEMENT
"INCLUDED IN A TEACHING
CURRICULUM" (1)
COMPULSORILY OR OPTIONALLY

(1) In compliance with the provisions of article 9, paragraph 1 of French law No. 2006-396 "for equal opportunity".

Between:

Of the first part, the University of Franche-Comté, referred to hereinafter under the term the Institution, and represented by its President, Mr. Claude Condé, who has delegated his administrative signing authority to: Mr. KADMIRI, Director of the Research and Training Unit

(UFR) or the Institute of Sciences et Techniques

Address: 16 Route de Gray 25030 BESANCON CEDEX FRANCE

- Of the second part, the following Organisation receiving the trainee: MULTIMEDIA Research LABS Sdn Bhd represented by: Assoc. Prof. Dr. Surswaran Ramadass.

Address: Suite 22 Kompleks EUREKA, USM 11800 Penang Country: MALAYSIA

and, lastly the following trainee: Mr., Mrs.,-Miss (First name and surname): Sophie Dahan

Address: 12 Rue de Vignier, 25000 BESANCON - FRANCE

Social Security number: 2 840625056332 80 Tel.: +33(0)3 81 81 15 77E-mail: sophie.dahan@laposte.net

The following has been agreed:

- **Article 1. Subject:**

The traineeship is scheduled in the teaching programme of the following training course Master 2 mention Sciences et Technologies de l'Information et de la Communication, undertaken by the trainee at the University of Franche-Comté.

Its theme is as follows:

The aim of this traineeship is to:

- Enable the student to enter into contact with the world of work.
- Test his or her personal capacity to adapt.
- Give him or her the chance to put into practice the theoretical and methodological knowledge acquired during his or her training.

- **Article 2. Trainee's status – Induction and supervision:**

The student, throughout his or her traineeship with the receiving organisation, shall remain a student of the Institution; he or she is regularly monitored by the latter. The Organisation appoints a "mentor" in charge of technical monitoring and optimising conditions for performing the traineeship. The student may return to the Institution during the traineeship, to attend certain classes explicitly required by the teaching programme, take part in meetings, etc., the dates of which shall be communicated to the Organisation by the Institution.

- **Article 3. Conditions of execution and performance:**

- At the Receiving Organisation, the person in charge of monitoring the student's work during the traineeship is:

Name: Assoc. Prof. Dr. Surswaran Ramadass. Position / department: Director

Address: Suite 22 Kompleks EUREKA, USM 11800 Penang - MALAYSIA

Tel: 60 – 4 – 655 4757. Fax: 60 – 4 - 653 3001 E-mail: sures@nav6.org

- At the Institution, the trainee's tutor is:

Name: François PIAT..... Position: ...PAST.....

• **The traineeship shall take place at the following address:**

Address: Mlabs, Suite 22 Kompleks EUREKA, USM 11800 Penang - Country: MALAYSIA

• **Article 4. Terms of the traineeship:**

4.1 Duration and possible extension of the traineeship (days, months, weeks):

The duration of the traineeship is 16 weeks. It will take place from **February 11, 2007** to **June 15, 2007**

In special circumstances the traineeship may be extended to complete a project, until 30th September of the current year. Such extensions shall only be possible on the condition that an amendment to this agreement is drawn up.

4.2 Traineeship outline:

The traineeship programme is drawn up by the Receiving Organisation in accordance with the studies and specialisation taken by the student trainee and in agreement with the tutor.

Activities entrusted to the trainee:

IPV6 components for Multimédia Conferencing Systems.....

4.3 Organisation of the trainee's working time within the Receiving Organisation:

Maximum weekly duration of the trainee's working time with the Organisation:40.....

Trainee's days of attendance in the Organisation, during the week:5 days.....

Trainee's work schedule with the Organisation: between 8:00 AM and 7:00 PM.....

Will the trainee be required to be present within the Organisation at night, on Sundays or public holidays?NO.....

If so, the Organisation must state the reasons and terms for such work:

.....

4.4 Gratuity – Non-cash benefits – Reimbursement of expenses:

The student may receive a gratuity. When the traineeship duration lasts for more than three consecutive months, in mainland France and its overseas departments, it is compulsory for a gratuity to be paid, if it is a traineeship in business (article 9, paragraph 2, of the aforementioned French law No. 2006-396 of 31st March 2006).

The gratuity is set at.....euros before tax per month.

Terms and frequency of payment of the gratuity:.....

.....

If the trainee receives non-cash benefits (free meals, for example), the value of these benefits shall be added to the amount of the monthly gratuity mentioned in article 5 below, before comparison with the 12.5% of the Social Security hourly limit, for a legal weekly working time of 35 hours.

Travel and accommodation fees incurred by the student on request of the Receiving Organisation, as well as training expenses that may be required by the traineeship, shall be borne in full by the Receiving Organisation, in accordance with its enforceable internal procedure.

List of non-cash benefits that may be offered to the trainee:

.....

• **Article 5. Social protection:**

Throughout the traineeship, the student shall continue to receive benefits under the student social security scheme, if he or she is registered.

5.1. Moreover, if he or she does not receive any gratuity from the Receiving Organisation or if it is lower than or equal to the sum of 12.5% of the social security hourly limit divided by the number of hours of traineeship carried out during the month in question, this Organisation is not liable for payment of payroll taxes (articles L. 241-3, L. 242-1, L. 242-4-1 and D. 242-2-1 of the French Social Security Code).

5.2. In the case where a gratuity is paid that is greater than the sum of 12.5% of the social security hourly limit divided by the number of hours of traineeship carried out during the month in question, employer and employee social security contributions shall be paid by the Receiving Organisation. Their calculation is based on the difference between the amount of the gratuity and the limit set out above, in paragraph 5.1.

5.3. In both cases, the student continues to be protected by legislation on occupational accidents by way of article L 412-8-2 of the student scheme of the French Social Security Code (paragraph "a" for students from University Technological Institutes and

ISIFC, paragraph "b" for those from the other units of the UFC, under the terms of articles D. 412-3, D. 412-4 and D. 412-6 of the same Code).

If the student suffers an accident, either during his or her activity within the Receiving Organisation, or whilst travelling to the Receiving Organisation, or on the premises to which he or she must travel for the needs of his or her traineeship, this Organisation shall send the accident report to the competent Caisse Primaire d'Assurance Maladie (*sickness and accident insurance fund* – see the address on the last page) and a copy to the Teaching Institution (articles R. 412-4-I and R. 412-4-II of the French Social Security Code).

The same obligations apply to healthcare institutions receiving medical or pharmacology students that do not have hospital status, as part of a compulsory hospital internship.

Paragraphs 5.1 to 5.3 above are applicable to foreign students regularly registered with the Institution during the academic year of reference.

5.4 Sickness and accident cover of students abroad:

5.4.1 French social security student scheme protection:

- 1) Assuming the student is able to continue to benefit from such protection, he or she must, naturally, provide notification of his or her traineeship abroad in due time and receive approval from Social Security after having requested an application form to maintain rights to student sickness and accident protection abroad:
 - a) For traineeships within the European Economic Area (EEA) performed by student nationals of a European Union member state, students must apply for a European Health Insurance Card (EHIC).
 - b) For traineeships carried out in Québec by students of French nationality, students must submit the form SE401Q (104 for traineeships in business, 106 for traineeships with universities).

2) In all other cases:

Students who incur health expenses abroad can be reimbursed by the mutual insurance company that serves as the student social security fund, on their return through submission of documented proof. Since these reimbursements are carried out using French rates for healthcare as a basis, significant differences may arise between the sums paid and those reimbursed.

Students are therefore strongly recommended to take out top-up sickness and accident insurance valid for the country and duration of the traineeship from the company of their choice (student mutual insurance company, parents' mutual insurance company, private insurance companies, etc.).

Exception: if the Organisation receiving the trainee provides sickness and accident cover under the terms of local law (see paragraph 5.4.2. below), the student can then choose to benefit from such local sickness and accident protection. Before making such a choice, students should check the extent of guarantees offered.

5.4.2 Protection provided by the Organisation receiving the trainee:

By ticking the appropriate box below, the Receiving organisation stipulates whether or not it provides sickness and accident protection to the trainee, under the terms of local law:

- YES (this is additional to the maintenance abroad of rights pursuant to the French student social security scheme).
- NO (the protection is therefore exclusively based on the maintenance abroad of rights pursuant to the French student social security scheme).

5.5. Occupational accident protection of the trainee abroad or in French overseas territories:

5.5.1 To be protected by French legislation on occupational accident cover, the traineeship shall:

- 1 Last for at most 12 months, including extensions (article R. 444-7 of the French Social Security Code).
- 2 Receive prior approval from the CPAM given to the Institution, concerning maintenance of the insured's rights abroad or in an overseas territory.
- 3 Not give rise to any gratuity from the Receiving Organisation above the limit aforementioned in paragraph 5.1.
- 4 Exclusively take place within the Receiving organisation party to this agreement.
- 5 Exclusively take place in the country or overseas territory mentioned.

5.5.2. If the conditions stipulated above are fulfilled, the accident declaration report is made by the Teaching Institution which must be informed in writing within a deadline of 48 hours of the precise circumstances of the accident by the receiving organisation.

5.5.3. The cover from which the trainee benefits concerns accidents that occur:

- 1 Within the premises of the traineeship location and scheduled traineeship hours.
- 2 On the usual outward and inward journey from the trainee's place of residence abroad or in an overseas territory to the traineeship location.
- 3 On the outward and inward journey (at the beginning and end of the traineeship) from the domicile of the trainee situated on French territory to the place of residence abroad or in an overseas territory.
- 4 Within the scope of a mission entrusted to the trainee by the Receiving Organisation and compulsorily accompanied by a mission statement.

5.5.4. If one single condition set out above in point 5.5.1 is not fulfilled, the Receiving Organisation undertakes via this agreement to cover the trainee against occupational hazards, transit risks and occupational diseases as well as to carry out all necessary declarations. Even in this scenario, the Receiving Organisation must imperatively and immediately notify the Teaching Institution of any occupational accident affecting the student during his or her traineeship.

5.5.5. Similarly, if the student carries out limited missions outside the Receiving Organisation or outside the country or overseas

territory where the traineeship takes place, this Organisation must take all the necessary steps to provide him or her with the appropriate insurance.

- **Article 6. Civil liability and insurance:**

Each of the three parties (the Institution, Receiving Organisation and Student) hereby declares that they hold civil liability insurance.

Whatever the nature of the traineeship and the country of destination, the trainee undertakes to take out assistance insurance (medical repatriation, legal aid, etc.) and individual accident insurance.

When the Receiving Organisation makes a vehicle available to the trainee, it is responsible for carrying out prior checks that the vehicle's insurance policy covers its use by a student.

When, within the scope of his or her traineeship, the student uses his or her own vehicle or a vehicle lent by a third party, he or she must make a declaration thereof to the insurer of the said vehicle and, where applicable, pay the corresponding premium.

- **Article 7. Discipline:**

During the traineeship, the student is accountable to the discipline and internal rules of the Receiving Organisation, especially with regard to working hours and applicable health and safety rules.

Should any problems arise, the trainee's supervisor in the Receiving Organisation is required to notify the teacher from the Teaching Institution appointed as the trainee's tutor as quickly as possible.

Any disciplinary measures can only be decided upon by the Institution, on submission by the Receiving Organisation of elements displaying the negligence for which the trainee is blamed.

In case of especially serious breaches of discipline, the Receiving Organisation reserves the right to terminate the student's traineeship whilst respecting the provisions set out in article 8 of this agreement.

- **Article 8. Absences and interruption of the traineeship:**

Temporary interruption:

During the traineeship, if the minimum traineeship duration is respected, the student may be given periods of leave. In such a case, this leave will be specified in an amendment to this agreement. For any other type of temporary suspension of the traineeship (illness, maternity, unjustified absence, etc.) the Receiving Organisation shall notify by post the teacher from the Teaching Institution appointed as the trainee's tutor. In the case of absence, the trainee must inform his or her supervisor at the Receiving Organisation within the following twenty-four working hours.

Definitive interruption:

Trainees who interrupt their traineeship on their own initiative shall do so under penalty of forfeiting the traineeship.

If any one of the three parties (the Receiving Organisation, Institution, or student) wishes to definitively suspend the traineeship, they must inform the two others in writing. The reasons put forward shall be examined in close collaboration. The final decision to interrupt the traineeship shall only be taken on completion of this discussion phase.

- **Article 9. End of traineeship – Report – Evaluation:**

On completion of the traineeship, the student must provide the Institution with a traineeship report, for which an oral presentation may be given, depending on the specific teaching procedures of the diploma to be obtained. The trainee shall send his or her report to the Receiving Organisation. He or she may mention certain information and documents belonging to this Organisation, on the condition that he or she has obtained the prior agreement of the latter.

The trainee's tutor will ask the supervisor responsible, within the Receiving Organisation, for monitoring the student's work, to provide his or her evaluation of the trainee. The Receiving Organisation shall supply the trainee with a traineeship certificate describing its nature and duration. They must also complete the corresponding evaluation form (appendix 2) and return it to the Institution.

The direct supervisor of the trainee within the Receiving Organisation or any other member of this Organisation called upon to visit the Institution as part of the preparation, performance and validation of the traineeship shall not be able to claim any payment of expenses or compensation whatsoever from the Institution.

- **Article 10. Duty of non-disclosure and confidentiality:**

The student trainee undertakes to not use in any circumstances the information gathered or obtained within the Receiving Organisation with the aim of publishing them or communicating them to third parties without the prior agreement of the Management of this Organisation, including in the form of traineeship report. This commitment is not only applicable throughout the duration of the traineeship, but also after it has finished. The student undertakes to not keep, take or copy any document or software, of whatever nature, that belongs to the Organisation, except when authorised by the latter.

N.B.: Within the scope of the confidentiality of the information contained in the traineeship report, the Receiving Organisation can demand that the circulation of this report is restricted. Moreover, it may request that certain very confidential elements be removed from the report.

The people who are led to read this report are therefore compelled by professional secrecy to not use or disclose the information contained in the report in question.

- **Article 11. Possible recruitment:**

Should it come to pass that an employment contract is signed binding the student and Receiving Organisation before the finishing date of the traineeship, this agreement will become null and void and the Institution shall no longer be responsible for the student. The latter must imperatively be advised thereof before signing the contract. Furthermore, since no traineeship agreement can be entered into to replace an employee or avoid recruitment, even for seasonal employment, the French social security and benefits contributions collection agency URSSAF reserves the right, in case of fraud, to transform a traineeship into employment and apply any possible consequences with regard to contribution ceilings.

• **Article 12. Applicable law – Competent courts:**

This agreement is exclusively governed by French law. Any disputes unresolved by amicable settlement shall be submitted to the competent French courts.

Drawn up in triplicate ... , on

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>Read and approved, The President of the University and, by delegation, the Director of the Training and Research Unit or Institute</p> <p>.....</p> | <p>Read and approved The student trainee</p> <p>On.....</p> | <p>Read and approved, The Manager of the Receiving Organisation or his or her delegate</p> <p>ASSOC. PROF. DR. SURI SWARAN RAMADASS Assoc. Prof. Director National Advanced IPV Centre of Excellence (NAVE) 6th Floor, School of Computer Sciences Universiti Sains Malaysia 11800 Penang, Malaysia On..... 23 NOV 2007</p> | <p>The tutor in charge of monitoring the traineeship</p> <p>On..... Besançon....</p> <p>On.....</p> <p>François Plat</p> |
| <p>Appendix 1: for a traineeship in business, Charter for student traineeships Appendix 2: Evaluation form</p> | | <p>CPAM TO BE CONTACTED IN CASE OF ACCIDENT AFFECTING THE STUDENT: Address:</p> | |

Work experience placement contract

This agreement is drawn up between:

THE UNIVERSITY OF FRANCHE-COMTE

represented by its Président Mr CONDE Claude

assisted by KADMIRI Abden azak - Director of the Faculty UFR Sciences et Techniques

Address of Faculty (UFR): UFR Sciences et Techniques - 16 route de Gray - 25030 BESANCON CEDEX FRANCE

THE COMPANY, LOCAL AUTHORITY, ADMINISTRATION, ASSOCIATION

...Multimedia Research LABS Sdn Bhd....represented by...Assoc. Prof. Dr. Sureswaran Ramadass.....

Address...Suite 242 Kompleks EUREKA, Universiti Sains Malaysia 11800 USM Penang.....

Country...MALAYSIA.....

AND THE STUDENT

Mr/Ms...Kamel Boulebiar.....

Address...1 Rue du Languedoc, 25000 Besançon.....FRANCE.....

Tel : ...(33) 06 28 10 14 29..... Fax ...(33) 03 81 66 6450..... Email...k_boulebiar@hotmail.com.....

Article 1: Purpose

This work experience placement is a required element of the course of studies (name of the diploma, degree, and area of study) **MASTER mention SCIENCES ET TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION, Spécialité informatique - Parcours Professionnel** undertaken by the work placement candidate as a student enrolled at the University of Franche-Comté. The aim of the work experience placement is to allow the student to apply the knowledge gained through his or her studies in a professional context.

Article 2

For THE ORGANIZATION, the person in charge of the student's placement and his/her work is

Mr/Ms..... Assoc. Prof. Dr Sureswaran Ramadass PositionDirector.....

Address..... Suite 242 Kompleks EUREKA, Universiti Sains Malaysia 11800 USM Penang.....

Tel.....60-4- 655 4757 Fax.....60 - 4 - 653 3001..... Email.....sares@nav6.org.....

For THE UNIVERSITY, the student's director of studies is

Mr-Ms...François PIAT

Tel: 33 3 81 66 20 66 Fax : 33 3 81 66 64 50 Email : piat@lifc.univ-fcomte.fr

The programme of the work placement is drawn up by the host organisation based on the student's course and his/her area of specialisation in agreement with the student's director of studies.

The work experience placement will take place at the following address:

Placement..... Suite 242 Kompleks EUREKA, Universiti Sains Malaysia 11800 USM Penang.....

Country.....MALAYSIA.....

During the placement, the student is subject to the regulations in force in the host organization notably working hours, hygiene, safety, and rules of confidentiality. If the work experience placement deviates from the undertakings agreed by the different parties, the person in charge of the placement and/or the student must inform the student's director of studies.

Article 3 : Duration, conditions for renewal and termination

The placement will be for a period of.....17 weeks.....(month/ weeks)

Beginning on15th February 2007..... and ending15th June 2007.....

Under exceptional circumstances the work experience placement may be extended until the September 30 of the current academic year in order for an activity of the organization to be completed. In this case any extension or modification of the work experience placement must be through an amendment to this contract.

Université de Franche-Comté 1 rue Goudimel 25030 Besançon cedex

4-1- The student cannot demand payment for the work undertaken. However, when the company benefits from the work undertaken by the student some form of reward can be envisaged. The company is responsible for determining whether any such reward is appropriate, and for determining its levels. The company is responsible for any training costs that may be necessary in the context of the placement, and may make a special payment to the student to reimburse expenses run up in the course of the placement.

4-2- During the placement

• if the student is not paid, or is paid less than 30% of the French minimum wage, he / she continues to benefit from the French Social Security and Health Care Services to which he/she is affiliated and also continues to benefit from health and maternity benefits, and family allowances where appropriate.

As far as accidents at work are concerned, the student is covered by the provisions of article L.412-8-2 of the French Social Security Code.

In the event of an accident in the workplace, while travelling to or from his/her place of work, or while travelling to or from France, the host organization / company pledges to fill in an accident declaration and return it as quickly as possible to the President of the University who will countersign it and forward it to the French social security services within 48 hours.

• if the student is paid more than 30% of the French minimum wage then articles 4.1 and 4.2 must be replaced by the following wording:

During the placement the student is a paid employee. He / she is considered in France as a salaried worker and the employing organization and the employer must make normal provisions for social security and insurance cover.

The student is advised to take out insurance covering civil liabilities. The organization should also have adequate civil liability insurance cover.

Article 5 : Assessment

When his/ her course of study requires a report on the placement, the host organization will be given a copy of the said report by its author. Internal information or documents relating to the organization must only be included in the report when prior approval has been obtained from the organization itself. The placement report will be assessed by the student's director of studies. At the end of the work placement the director of studies may ask for an assessment of the student's work from the person responsible for supervising the placement. The host organization may provide the student with a certificate specifying the nature and length of the placement that has been undertaken.

Article 6

In case of a lawsuit regarding the interpretation of this contract, the signatories agree to be bound by the judgement of the *Tribunal Administratif* (the tribunal dealing with internal disputes in the French civil service) of Besançon.

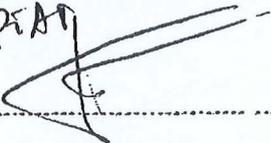
Drawn up in quadruplicate

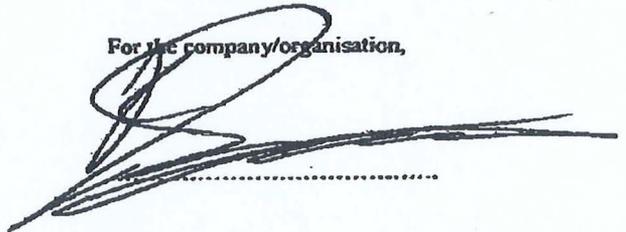
Date.....2 February 2007....

Date...2 February 2007.....

The student's director of studies,

For the company/organisation,

F. P. R. A. T.




Date.....05. FEV. 2007
For the president of the University,
For the Director of the UFR o- IUT

The student,

Myriam TORNIER



Boukhan Kammel



Université de Franche-Comté 1 rue Goudimel 25030 Besançon cedex

Work experience placement contract

This agreement is drawn up between:

THE UNIVERSITY OF FRANCHE-COMTE

represented by its Président Mr CONDÉ Claude

assisted by KADMIRI Abderrazzak - Director of the Faculty UFR Sciences et Techniques

Address of Faculty (UFR) : UFR Sciences et Techniques - 16 route de Gray – 25030 BESANCON CEDEX - FRANCE

THE COMPANY, LOCAL AUTHORITY, ADMINISTRATION, ASSOCIATION

National Advanced IPv6 Centre (Nav6) represented by : Assoc. Prof. Dr. Sureswaran Ramadass

Address : National Advanced IPv6 Centre (Nav6), Level 6, School of Computer Sciences, Universiti Sains Malaysia, 11800

Penang

Country : Malaysia

AND THE STUDENT

Mr/Ms : Lancin Aurélien

Address : 39 Rue des Granges, 25000 Besançon, France

Tel : 06 73 53 53 23

Fax : (33) 03 81 66 64 50

Email : aurelien.lancin@tele2.fr

Article 1: Purpose

This work experience placement is a required element of the course of studies (name of the diploma, degree, and area of study)

Licence informatique 3ème année

undertaken by the work placement candidate as a student enrolled at the University of FrancheComté

The aim of the work experience placement is to allow the student to apply the knowledge gained through his or her studies in a professional context .

Article 2

For THE ORGANIZATION, the person in charge of the student's placement and his/her work is

Mr/Ms Assoc. Prof. Dr. Sureswaran Ramadass Position : Director

Address : National Advanced IPv6 Centre (Nav6), Level 6, School of Computer Sciences, Universiti Sains Malaysia, 11800

Penang, Malaysia

Tel : 604-653 3006

Fax : 604-653 3001

Email : sures@nav6.org

For THE UNIVERSITY, the student's director of studies is

Ms Marie-France Lasalle

Tél : 33 3 81 66 66 55

Fax : 33 3 81 66 64 50

Email : lasalle@lifc.univ-fcomte.fr

The programme of the work placement is drawn up by the host organisation based on the student's course and his/her area of specialisation in agreement with the student's director of studies.

The work experience placement will take place at the following address:

Placement : National Advanced IPv6 Centre (Nav6), Level 6, School of Computer Sciences, Universiti Sains Malaysia, 11800

Penang Country : Malaysia

During the placement, the student is subject to the regulations in force in the host organization notably working hours, hygiene, safety, and rules of confidentiality. If the work experience placement deviates from the undertakings agreed by the different parties, the person in charge of the placement and/or the student must inform the student's director of studies.

Article 3 : Duration, conditions for renewal and termination

The placement will be for a period of 13 weeks

Beginning on 12th March 2007 and ending 11th June 2007

Under exceptional circumstances the work experience placement may be extended until the September 30 of the current academic year in order for an activity of the organization to be completed. In this case any extension or modification of the work experience placement must be through an amendment to this contract.

undertaken by the student some form of reward can be envisaged. The company is responsible for determining whether any such reward is appropriate, and for determining its levels. The company is responsible for any training costs that may be necessary in the context of the placement, and may make a special payment to the student to reimburse expenses run up in the course of the placement.

Article 4 - During the placement

If the student is not paid, or is paid less than 30% of the French minimum wage, he / she continues to benefit from the French Social Security and Health Care Services to which he/she is affiliated and also continues to benefit from health and maternity benefits, and family allowances where appropriate.

As far as accidents at work are concerned, the student is covered by the provisions of article L.412-8-2 of the French Social Security Code.

In the event of an accident in the workplace, while travelling to or from his/her place of work, or while travelling to or from France, the host organization / company pledges to fill in an accident declaration and return it as quickly as possible to the president of the University who will countersign it and forward it to the French social security services within 48 hours.

If the student is paid more than 30% of the French minimum wage then articles 4.1 and 4.2 must be replaced by the following wording:

During the placement the student is a paid employee. He / she is considered in France as a salaried worker and the employing organization and the employee must make normal provisions for social security and insurance cover.

The student is advised to take out insurance covering civil liabilities. The organization should also have adequate civil liability insurance cover.

Article 5 - Assessment

When his / her course of study requires a report on the placement, the host organization will be given a copy of the said report by the student. Internal information or documents relating to the organization must only be included in the report when prior approval has been obtained from the organization itself. The placement report will be assessed by the student's director of studies. At the end of the work placement the director of studies may ask for an assessment of the student's work from the person responsible for supervising the placement. The host organization may provide the student with a certificate specifying the nature and length of the placement that has been undertaken.

Article 6

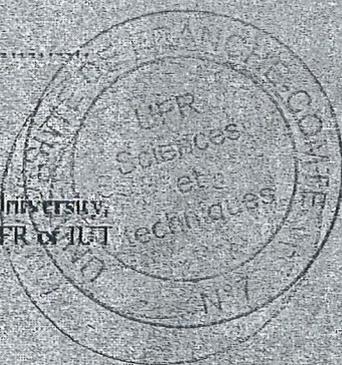
In the case of a lawsuit regarding the interpretation of this contract, the signatories agree to be bound by the judgement of the *Tribunal administratif* (the tribunal dealing with internal disputes in the French civil service) of Besançon.

Done in quadruplicate

Date: 23th January 2007
The student's director of studies,

Date: 23th January 2007
The president of the University,
the Director of the UFR of IUT

Christian TORNIER



Date: 23th January 2007
For the company/organisation,

The student,

Work experience placement contract

This agreement is drawn up between:

THE UNIVERSITY OF FRANCHE-COMTE

represented by its Président Mr CONDE Claude

assisted by KADMIRI Abderrazak - Director of the Faculty UFR Sciences et Techniques

Address of Faculty (UFR): UFR Sciences et Techniques - 16 route de Gray - 25030 BESANCON CEDEX FRANCE

THE COMPANY, LOCAL AUTHORITY, ADMINISTRATION, ASSOCIATION

National Advanced IPv6 Centre (Nav6) represented by : Assoc. Prof. Dr. Sureswaran Ramadass

Address : National Advanced IPv6 Centre (Nav6), Level 6, School of Computer Sciences, Universiti Sains Malaysia, 11800 Penang

Country : Malaysia

AND THE STUDENT

Mr/Ms : Kim Le Ngoc

Address : 24 Rue Charles Nadler, 25000 Besancon, France

Tel : (33) 6 67 51 82 91 Fax : (33) 03 81 66 64 50 Email : kim.lengoc@volla.fr

Article 1: Purpose

This work experience placement is a required element of the course of studies (name of the diploma, degree, and area of study)

Licence Professionnelle CDOOAM

undertaken by the work placement candidate as a student enrolled at the University of Franche-Comté

The aim of the work experience placement is to allow the student to apply the knowledge gained through his or her studies in a professional context .

Article 2

For THE ORGANIZATION, the person in charge of the student's placement and his/her work is

Mr/Ms : Assoc. Prof. Dr. Sureswaran Ramadass Position : Director

Address : National Advanced IPv6 Centre (Nav6), Level 6, School of Computer Sciences, Universiti Sains Malaysia, 11800 Penang, Malaysia

Tel : 604-653 3006 Fax : 604-653 3001 Email : sures@nav6.org

For THE UNIVERSITY, the student's director of studies is

Ms...Marie-Franco Lasalle

Tel: 33 3 81 66 66 55 Fax : 33 3 81 66 64 50 Email : lasalle@life.univ-comte.fr

The programme of the work placement is drawn up by the host organisation based on the student's course and his/her area of specialisation in agreement with the student's director of studies.

The work experience placement will take place at the following address:

Placement : National Advanced IPv6 Centre (Nav6), Level 6, School of Computer Sciences, Universiti Sains Malaysia, 11800

Penang Country : Malaysia.

During the placement, the student is subject to the regulations in force in the host organization notably working hours, hygiene, safety, and rules of confidentiality. If the work experience placement deviates from the undertakings agreed by the different parties, the person in charge of the placement and/or the student must inform the student's director of studies.

Article 3 : Duration, conditions for renewal and termination

The placement will be for a period of 15 weeks

Beginning on 12th March 2007 and ending 20th June 2007

Under exceptional circumstances the work experience placement may be extended until the September 30 of the current academic year in order for an activity of the organization to be completed. In this case any extension or modification of the work experience placement must be through an amendment to this contract.

reimbursement by the company for any training costs that may be necessary in the context of the placement, and may make a special payment to the student to reimburse expenses run up in the course of the placement.

4-2- During the placement

• if the student is not paid, or is paid less than 30% of the French minimum wage, he / she continues to benefit from the French Social Security and Health Care Services to which he/she is affiliated and also continues to benefit from health and maternity benefits, and family allowances where appropriate.

As far as accidents at work are concerned, the student is covered by the provisions of article L.412-8-2 of the French Social Security Code.

In the event of an accident in the workplace, while travelling to or from his/her place of work, or while travelling to or from France, the host organization /company pledges to fill in an accident declaration and return it as quickly as possible to the President of the University who will countersign it and forward it to the French social security services within 48 hours.

• if the student is paid more than 30% of the French minimum wage then articles 4.1 and 4.2 must be replaced by the following wording:

During the placement the student is a paid employee. He / she is considered in France as a salaried worker and the employing organization and the employer must make normal provisions for social security and insurance cover.

The student is advised to take out insurance covering civil liabilities. The organization should also have adequate civil liability insurance cover.

Article 5 : Assessment

When his/ her course of study requires a report on the placement, the host organization will be given a copy of the said report by its author. Internal information or documents relating to the organization must only be included in the report when prior approval has been obtained from the organization itself. The placement report will be assessed by the student's director of studies. At the end of the work placement the director of studies may ask for an assessment of the student's work from the person responsible for supervising the placement. The host organization may provide the student with a certificate specifying the nature and length of the placement that has been undertaken.

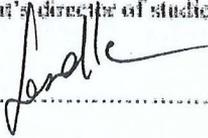
Article 6

In case of a lawsuit regarding the interpretation of this contract, the signatories agree to be bound by the judgement of the *Tribunal Administratif* (the tribunal dealing with internal disputes in the French civil service) of Besançon.

Drawn up in quadruplicate

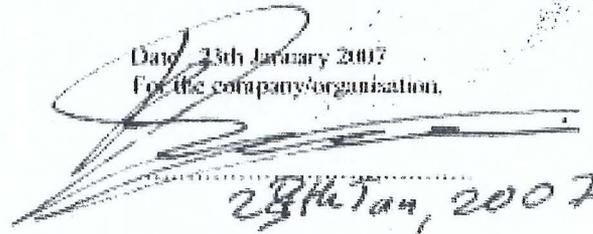
Date : 23th January 2007

The student's director of studies,



Date : 23th January 2007

For the company/organization,



23th Jan, 2007

Date : 23th January 2007

For the president of the University,

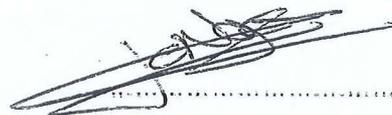
For the Director of the UFR or IUT



Marian TORCHER



The student,



2008-2009 Academic year

Unit (Research & Training / other) UFR Sciences et Techniques
Address: 16 route de Gray
25030 BESANCON CEDEX
FRANCE
Tel / Fax: 03.81.66.62.08 / 66.10

**TRAINEESHIP
AGREEMENT
"INCLUDED IN A TEACHING
CURRICULUM" (1)
COMPULSORILY OR OPTIONALLY**

(1) In compliance with the provisions of article 9, paragraph 1 of French law No. 2006-396 "for equal opportunity".

Between:

Of the first part, the University of Franche-Comté, referred to hereinafter under the term the Institution, and represented by its President, Mr. Claude Condé, who has delegated his administrative signing authority to:
Mr KADMIRI, Director of the Research and Training Unit

UFR Sciences et Techniques

Address: 16 route de Gray 25030 BESANCON CEDEX FRANCE

• Of the second part, the following Organisation receiving the trainee: MULTIMEDIA Research LABS Sdn Bhd

represented by: Assoc. Prof Dr. Sureswaran Ramadass.

Address: Suite 22 Kompleks EUREKA, USM 11800 Penang Country: MALAYSIA

• and, lastly the following trainee: Mr Aurélien Lancin

Address: 4 rue des royers 90200 GROSMAGNY

Social Security number: 1 82 10 90 010 032 23 Tel : +33 3 84 29 32 87 E-mail: aurelien.lancin@laposte.net

The following has been agreed:

• Article 1. Subject:

The traineeship is scheduled in the teaching programme of the following training course Master 2 mention Sciences et Technologies de l'Information et de la Communication, undertaken by the trainee at the University of Franche-Comté.

Its theme is as follows: Multimedia Adaptation proxies

The aim of this traineeship is to:

- Enable the student to enter into contact with the world of work
- Test his or her personal capacity to adapt
- Give him or her the chance to put into practice the theoretical and methodological knowledge acquired during his or her training

- **Article 2. Trainee's status – Induction and supervision:**

The student, throughout his or her traineeship with the receiving organisation, shall remain a student of the Institution; he or she is regularly monitored by the latter. The Organisation appoints a "mentor" in charge of technical monitoring and optimising conditions for performing the traineeship. The student may return to the Institution during the traineeship, to attend certain classes explicitly required by the teaching programme, take part in meetings, etc., the dates of which shall be communicated to the Organisation by the Institution.

- **Article 3. Conditions of execution and performance:**

- At the Receiving Organisation, the person in charge of monitoring the student's work during the traineeship is:

Name: Assoc. Prof. Dr. Sureswaran Ramadass. Position / department: Director

Address: Suite 22 Kompleks EUREKA, USM 11800 Penang - MALAYSIA

Tel: 60 – 4 – 655 4757. Fax: 60 – 4 - 653 3001 E-mail: sures@nav6.org

- At the Institution, the trainee's tutor is:

Name: François PIAT..... Position: ...PAST.....

Address: LIFC – UFR des Sciences et Techniques – 16 Route de Gray – 25030 BESANCON Cédex

Tel: +33 (0)3 81 66 20 66 Fax: +33 (0)3 81 66 64 50... E-mail: piat@lifc.univ-fcomte.fr.....

- **The traineeship shall take place at the following address:**

Address: Mlabs, Suite 22 Kompleks EUREKA, USM 11800 Penang - Country: MALAYSIA

- **Article 4. Terms of the traineeship:**

4.1 Duration and possible extension of the traineeship (*days, months, weeks*):

The duration of the traineeship is 16 weeks. It will take place from **February 16, 2009.to June 5, 2009**

In special circumstances the traineeship may be extended to complete a project, until 30th September of the current year. Such extensions shall only be possible on the condition that an amendment to this agreement is drawn up.

4.2 Traineeship outline:

The traineeship programme is drawn up by the Receiving Organisation in accordance with the studies and specialisation taken by the student trainee and in agreement with the tutor.

Activities entrusted to the trainee: Multimedia Adaptation proxies

4.3 Organisation of the trainee's working time within the Receiving Organisation:

Maximum weekly duration of the trainee's working time with the Organisation: ...40.....

Trainee's days of attendance in the Organisation, during the week: ...5.....

Trainee's work schedule with the Organisation: ...8AM – 7 PM.....

Will the trainee be required to be present within the Organisation at night, on Sundays or public holidays?
NO.....

If so, the Organisation must state the reasons and terms for such work:

4.4 Gratuity – Non-cash benefits – Reimbursement of expenses:

The student may receive a gratuity. When the training course lasts for more than three consecutive months, in mainland France and its overseas departments, it is compulsory for a gratuity to be paid, if the course

takes place in a private or public industrial or commercial company (article 9, paragraph 2, of the modified French edict No. 2006-396 of 31st March 2006).

This gratuity is due to the trainee from the 1st day of the 1st month of the course and is paid monthly. If the trainee is suspended or the course contract terminated, the amount is proportional to the part of the course which has been completed.

If there is no branch contract or extended professional agreement, the minimum hourly rate of the gratuity due to the trainee is fixed at 12.50% of the Social Security ceiling. In the present case, this gratuity is fixed at euros per month.

If the trainee receives **non-cash benefits** (free meals, for example), the value of these benefits shall be added to the amount of the monthly gratuity mentioned in article 5 below, before comparison with the 12.5% of the Social Security hourly limit, for a legal weekly working time of 35 hours.

Travel and accommodation fees incurred by the student on request of the Receiving Organisation, as well as **training expenses that may be required by the traineeship**, shall be borne in full by the Receiving Organisation, in accordance with its enforceable internal procedure.

List of non-cash benefits that may be offered to the trainee:

• **Article 5. Social protection:**

Throughout the traineeship, the student shall continue to receive benefits under the student social security scheme, if he or she is registered.

5.1. Moreover, if he or she does not receive any gratuity from the Receiving Organisation or if it is lower than or equal to the sum of 12.5% of the social security hourly limit divided by the number of hours of traineeship carried out during the month in question, this Organisation is not liable for payment of payroll taxes (articles L. 241-3, L. 242-1, L. 242-4-1 and D. 242-2-1 of the French Social Security Code).

5.2. In the case where a gratuity is paid that is greater than the sum of 12.5% of the social security hourly limit divided by the number of hours of traineeship carried out during the month in question, employer and employee social security contributions shall be paid by the Receiving Organisation. Their calculation is based on the difference between the amount of the gratuity and the limit set out above, in paragraph 5.1.

5.3. In both cases, the student continues to be protected by legislation on occupational accidents by way of article L 412-8-2 of the student scheme of the French Social Security Code (paragraph "a" for students from University Technological Institutes and ISIFC, paragraph "b" for those from the other units of the UFC, under the terms of articles D. 412-3, D. 412-4 and D. 412-6 of the same Code).

If the student suffers an accident, either during his or her activity within the Receiving Organisation, or whilst travelling to the Receiving Organisation, or on the premises to which he or she must travel for the needs of his or her traineeship, this Organisation shall send the accident report to the **competent Caisse Primaire d'Assurance Maladie (sickness and accident insurance fund – see the address on the last page)** and a copy to the Teaching Institution (articles R 412-4-I and R. 412-4-II of the French Social Security Code).

The same obligations apply to healthcare institutions receiving medical or pharmacology students that do not have hospital status, as part of a compulsory hospital internship.

Paragraphs 5.1 to 5.3 above are applicable to foreign students regularly registered with the Institution during the academic year of reference.

5.4 Sickness and accident cover of students abroad:

5.4.1 French social security student scheme protection:

1) Assuming the student is able to continue to benefit from such protection, he or she must, naturally, provide notification of his or her traineeship abroad in due time and receive approval from Social Security after having requested an application form to maintain rights to student sickness and accident protection abroad:

- a) For traineeships within the European Economic Area (EEA) performed by student nationals of a European Union member state, students must apply for a European Health Insurance Card (EHIC).
- b) For traineeships carried out in Québec by students of French nationality, students must submit the form SE401Q (104 for traineeships in business, 106 for traineeships with universities).

2) In all other cases:

Students who incur health expenses abroad can be reimbursed by the mutual insurance company that serves as the student social security fund, on their return through submission of documented proof. Since these reimbursements are carried out using French rates for healthcare as a basis, significant differences may arise between the sums paid and those reimbursed.

Students are therefore strongly recommended to take out top-up sickness and accident insurance valid for the country and duration of the traineeship from the company of their choice (student mutual insurance company, parents' mutual insurance company, private insurance companies, etc.).

Exception: if the Organisation receiving the trainee provides sickness and accident cover under the terms of local law (see paragraph 5.4.2. below), the student can then choose to benefit from such local sickness and accident protection. Before making such a choice, students should check the extent of guarantees offered.

5.4.2 Protection provided by the Organisation receiving the trainee:

By ticking the appropriate box below, the Receiving organisation stipulates whether or not it provides sickness and accident protection to the trainee, under the terms of local law:

YES (this is additional to the maintenance abroad of rights pursuant to the French student social security scheme).

NO (the protection is therefore exclusively based on the maintenance abroad of rights pursuant to the French student social security scheme).

5.5. Occupational accident protection of the trainee abroad or in French overseas territories:

5.5.1 To be protected by French legislation on occupational accident cover, the traineeship shall:

- 1 Last for at most 12 months, including extensions (article R. 444-7 of the French Social Security Code).
- 2 Receive prior approval from the CPAM given to the Institution, concerning maintenance of the insured's rights abroad or in an overseas territory.
- 3 Not give rise to any gratuity from the Receiving Organisation above the limit aforementioned in paragraph 5.1.
- 4 Exclusively take place within the Receiving organisation party to this agreement.
- 5 Exclusively take place in the country or overseas territory mentioned.

5.5.2. If the conditions stipulated above are fulfilled, the accident declaration report is made by the Teaching Institution which must be informed in writing within a deadline of 48 hours of the precise circumstances of the accident by the receiving organisation.

5.5.3. The cover from which the trainee benefits concerns accidents that occur:

- 1 Within the premises of the traineeship location and scheduled traineeship hours.
- 2 On the usual outward and inward journey from the trainee's place of residence abroad or in an overseas territory to the traineeship location.
- 3 On the outward and inward journey (at the beginning and end of the traineeship) from the domicile of the trainee situated on French territory to the place of residence abroad or in an overseas territory.
- 4 Within the scope of a mission entrusted to the trainee by the Receiving Organisation and compulsorily accompanied by a mission statement.

5.5.4. If one single condition set out above in point 5.5.1 is not fulfilled, the Receiving Organisation undertakes via this agreement to cover the trainee against occupational hazards, transit risks and occupational diseases as well as to carry out all necessary declarations. Even in this scenario, the Receiving Organisation must imperatively and immediately notify the Teaching Institution of any occupational accident affecting the student during his or her traineeship.

5.5.5. Similarly, if the student carries out limited missions outside the Receiving Organisation or outside the country or overseas territory where the traineeship takes place, this Organisation must take all the necessary steps to provide him or her with the appropriate insurance.

- **Article 6. Civil liability and insurance:**

Each of the three parties (the Institution, Receiving Organisation and Student) hereby declares that they hold civil liability insurance.

Whatever the nature of the traineeship and the country of destination, the trainee undertakes to take out assistance insurance (medical repatriation, legal aid, etc.) and individual accident insurance.

When the Receiving Organisation makes a vehicle available to the trainee, it is responsible for carrying out prior checks that the vehicle's insurance policy covers its use by a student.

When, within the scope of his or her traineeship, the student uses his or her own vehicle or a vehicle lent by a third party, he or she must make a declaration thereof to the insurer of the said vehicle and, where applicable, pay the corresponding premium.

- **Article 7. Discipline:**

During the traineeship, the student is accountable to the discipline and internal rules of the Receiving Organisation, especially with regard to working hours and applicable health and safety rules.

Should any problems arise, the trainee's supervisor in the Receiving Organisation is required to notify the teacher from the Teaching Institution appointed as the trainee's tutor as quickly as possible.

Any disciplinary measures can only be decided upon by the Institution, on submission by the Receiving Organisation of elements displaying the negligence for which the trainee is blamed.

In case of especially serious breaches of discipline, the Receiving Organisation reserves the right to terminate the student's traineeship whilst respecting the provisions set out in article 8 of this agreement.

- **Article 8. Absences and interruption of the traineeship:**

Temporary interruption:

During the traineeship, if the minimum traineeship duration is respected, the student may be given periods of leave. In such a case, this leave will be specified in an amendment to this agreement. For any other type of temporary suspension of the traineeship (illness, maternity, unjustified absence, etc.) the Receiving Organisation shall notify by post the teacher from the Teaching Institution appointed as the trainee's tutor. In the case of absence, the trainee must inform his or her supervisor at the Receiving Organisation within the following twenty-four working hours.

Definitive interruption:

Trainees who interrupt their traineeship on their own initiative shall do so under penalty of forfeiting the traineeship.

If any one of the three parties (the Receiving Organisation, Institution, or student) wishes to definitively suspend the traineeship, they must inform the two others in writing. The reasons put forward shall be examined in close collaboration. The final decision to interrupt the traineeship shall only be taken on completion of this discussion phase.

- **Article 9. End of traineeship – Report – Evaluation:**

On completion of the traineeship, the student must provide the Institution with a traineeship report, for which an oral presentation may be given, depending on the specific teaching procedures of the diploma to be obtained. The trainee shall send his or her report to the Receiving Organisation. He or she may mention certain information and documents belonging to this Organisation, on the condition that he or she has obtained the prior agreement of the latter.

The trainee's tutor will ask the supervisor responsible, within the Receiving Organisation, for monitoring the student's work, to provide his or her evaluation of the trainee. The Receiving Organisation shall supply the trainee with a traineeship certificate describing its nature and duration. They must also complete the corresponding evaluation form (appendix 2) and return it to the Institution.

The direct supervisor of the trainee within the Receiving Organisation or any other member of this Organisation called upon to visit the Institution as part of the preparation, performance and validation of the traineeship shall not be able to claim any payment of expenses or compensation whatsoever from the Institution.

• **Article 10. Duty of non-disclosure and confidentiality:**

The student trainee undertakes to not use in any circumstances the information gathered or obtained within the Receiving Organisation with the aim of publishing them or communicating them to third parties without the prior agreement of the Management of this Organisation, including in the form of traineeship report. This commitment is not only applicable throughout the duration of the traineeship, but also after it has finished. The student undertakes to not keep, take or copy any document or software, of whatever nature, that belongs to the Organisation, except when authorised by the latter.

N.B.: Within the scope of the confidentiality of the information contained in the traineeship report, the Receiving Organisation can demand that the circulation of this report is restricted. Moreover, it may request that certain very confidential elements be removed from the report. The people who are led to read this report are therefore compelled by professional secrecy to not use or disclose the information contained in the report in question.

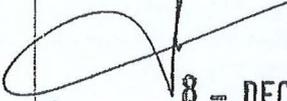
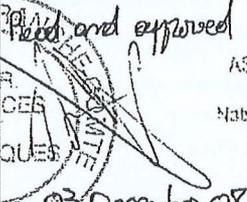
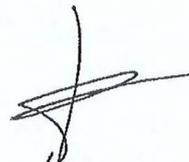
• **Article 11. Possible recruitment:**

Should it come to pass that an employment contract is signed binding the student and Receiving Organisation before the finishing date of the traineeship, this agreement will become null and void and the Institution shall no longer be responsible for the student. The latter must imperatively be advised thereof before signing the contract. Furthermore, since no traineeship agreement can be entered into to replace an employee or avoid recruitment, even for seasonal employment, the French social security and benefits contributions collection agency URSSAF reserves the right, in case of fraud, to transform a traineeship into employment and apply any possible consequences with regard to contribution ceilings.

• **Article 12. Applicable law – Competent courts:**

This agreement is exclusively governed by French law. Any disputes unresolved by amicable settlement shall be submitted to the competent French courts.

Drawn up in triplicate in on

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>Read and approved, The President of the University and, by delegation, the Director of the Training and Research Unit</p>  <p>On <u>8 - DEC. 2008</u></p> | <p>Read and approved The student trainee</p> <p><i>Read and approved</i></p>  <p>On <u>03 December 08</u></p> | <p>Read and approved, The Manager of the Receiving Organisation or his or her delegate</p> <p>ASSOC. PROF. DR. SURESWARAN RAMADASS Director National Advanced IPV6 Centre of Excellence (NAV6) 6th Floor, School of Computer Sciences Universiti Sains Malaysia 11800 Perang, Malaysia</p> <p>On</p> | <p>The tutor in charge of monitoring the traineeship</p>  <p>On <u>2/12/08</u></p> |
| <p>Appendix 1: for a traineeship in business. Charter for student traineeships</p> <p>Appendix 2: Evaluation form</p> | | <p>CPAM TO BE CONTACTED IN CASE OF ACCIDENT AFFECTING THE STUDENT:</p> <p>Address: 2 rue Denis Papin 25000 BESANCON FRANCE</p> | |

2008-2009 Academic year

Unit (Research & Training / other): UFR Sciences et Techniques
Address: 16 route de Gray
25030 BESANCON CEDEX
FRANCE
Tel / Fax: 03.81.66.62.08 / 66.10

**TRAINEESHIP
AGREEMENT**
**"INCLUDED IN A TEACHING
CURRICULUM" (1)**
COMPULSORILY OR OPTIONALLY

(1) In compliance with the provisions of article 9, paragraph 1 of French law No. 2006-396 "for equal opportunity".

Between:

Of the first part, the University of Franche-Comté, referred to hereinafter under the term the Institution, and represented by its President, Mr. Claude Condé, who has delegated his administrative signing authority to:
Mr. KADMIRI, Director of the Research and Training Unit

UFR Sciences et Techniques

Address: 16 route de Gray 25030 BESANCON CEDEX FRANCE

• Of the second part, the following Organisation receiving the trainee: MULTIMEDIA Research LABS Sdn Bhd

represented by: Assoc. Prof. Dr. Sureswaran Ramadass.

Address: Suite 22 Kompleks EUREKA, USM 11800 Penang Country: MALAYSIA

• and, lastly the following trainee: Mr., Mrs., Miss (First name and surname): ...M. Beuque. Eric.....

Address: ...56 rue des Lavaux 25300 Pontarlier France.....

Social Security number: ...186072546207655... Tel.: 0672441444 E-mail: ...eric.beuque@gmail.com....

The following has been agreed:

• Article 1. Subject:

The traineeship is scheduled in the teaching programme of the following training course Master 2 mention Sciences et Technologies de l'Information et de la Communication, undertaken by the trainee at the University of Franche-Comté.

Its theme is as follows: Contents Adaptation for Mobile Phone.....

The aim of this traineeship is to:

- Enable the student to enter into contact with the world of work.
- Test his or her personal capacity to adapt.
- Give him or her the chance to put into practice the theoretical and methodological knowledge acquired

during his or her training.

- **Article 2. Trainee's status – Induction and supervision:**

The student, throughout his or her traineeship with the receiving organisation, shall remain a student of the Institution; he or she is regularly monitored by the latter. The Organisation appoints a "mentor" in charge of technical monitoring and optimising conditions for performing the traineeship. The student may return to the Institution during the traineeship, to attend certain classes explicitly required by the teaching programme, take part in meetings, etc., the dates of which shall be communicated to the Organisation by the Institution.

- **Article 3. Conditions of execution and performance:**

- **At the Receiving Organisation, the person in charge of monitoring the student's work during the traineeship is:**

Name: Assoc. Prof. Dr. Sureswaran Ramadass Position / department: Director

Address: Suite 22 Kompleks EUREKA, USM 11800 Penang - MALAYSIA

Tel: 60 – 4 – 655 4757. Fax: 60 – 4 - 653 3001 E-mail: sures@nav6.org

- **At the Institution, the trainee's tutor is:**

Name: François PIAT Position: ...PAST.....

Address: LIFC – UFR des Sciences et Techniques – 16 Route de Gray – 25030 BESANCON Cédex

Tel: +33 (0)3 81 66 20 66 Fax: +33 (0)3 81 66 64 50... E-mail: piat@lifc.univ-fcomte.fr.....

- **The traineeship shall take place at the following address:**

Address: Mlabs, Suite 22 Kompleks EUREKA, USM 11800 Penang - Country: MALAYSIA

- **Article 4. Terms of the traineeship:**

4.1 Duration and possible extension of the traineeship (days, months, weeks):

The duration of the traineeship is 16 weeks. It will take place from February 16, 2009 to June 5, 2009

In special circumstances the traineeship may be extended to complete a project, until 30th September of the current year. Such extensions shall only be possible on the condition that an amendment to this agreement is drawn up.

4.2 Traineeship outline:

The traineeship programme is drawn up by the Receiving Organisation in accordance with the studies and specialisation taken by the student trainee and in agreement with the tutor.

Activities entrusted to the trainee: Contents Adaptation for Mobile Phone

4.3 Organisation of the trainee's working time within the Receiving Organisation:

Maximum weekly duration of the trainee's working time with the Organisation: ...40.....

Trainee's days of attendance in the Organisation, during the week: ...5.....

Trainee's work schedule with the Organisation: ... 8AM – 7 PM.....

Will the trainee be required to be present within the Organisation at night, on Sundays or public holidays?
NO.....

If so, the Organisation must state the reasons and terms for such work:

4.4 Gratuity – Non-cash benefits – Reimbursement of expenses:

The student may receive a **gratuity**. When the training course lasts for more than three consecutive months, in mainland France and its overseas departments, it is compulsory for a gratuity to be paid, if the course takes place in a private or public industrial or commercial company (article 9, paragraph 2, of the modified French edict No. 2006-396 of 31st March 2006).

This gratuity is due to the trainee from the 1st day of the 1st month of the course and is paid monthly. If the trainee is suspended or the course contract terminated, the amount is proportional to the part of the course which has been completed.

If there is no branch contract or extended professional agreement, the minimum hourly rate of the gratuity due to the trainee is fixed at 12.50% of the Social Security ceiling. In the present case, this gratuity is fixed at..... euros per month.

If the trainee receives **non-cash benefits** (free meals, for example), the value of these benefits shall be added to the amount of the monthly gratuity mentioned in article 5 below, before comparison with the 12.5% of the Social Security hourly limit, for a legal weekly working time of 35 hours.

Travel and accommodation fees incurred by the student on request of the Receiving Organisation, as well as **training expenses that may be required by the traineeship**, shall be borne in full by the Receiving Organisation, in accordance with its enforceable internal procedure.

List of non-cash benefits that may be offered to the trainee:

.....

• Article 5. Social protection:

Throughout the traineeship, the student shall continue to receive benefits under the student social security scheme, if he or she is registered.

5.1. Moreover, if he or she does not receive any gratuity from the Receiving Organisation or if it is **lower than or equal** to the sum of 12.5% of the social security hourly limit divided by the number of hours of traineeship carried out during the month in question, this Organisation is not liable for payment of payroll taxes (articles L. 241-3, L. 242-1, L. 242-4-1 and D. 242-2-1 of the French Social Security Code).

5.2. In the case where a gratuity is paid that is **greater than** the sum of 12.5% of the social security hourly limit divided by the number of hours of traineeship carried out during the month in question, employer and employee social security contributions shall be paid by the Receiving Organisation. Their calculation is based on the difference between the amount of the gratuity and the limit set out above, in paragraph 5.1.

5.3. In both cases, the student continues to be protected by legislation on occupational accidents by way of article L. 412-8-2 of the student scheme of the French Social Security Code (paragraph "a" for students from University Technological Institutes and ISIFC, paragraph "b" for those from the other units of the UFC, under the terms of articles D. 412-3, D. 412-4 and D. 412-6 of the same Code).

If the student suffers an accident, either during his or her activity within the Receiving Organisation, or whilst travelling to the Receiving Organisation, or on the premises to which he or she must travel for the needs of his or her traineeship, this Organisation shall send the accident report to the **competent Caisse Primaire d'Assurance Maladie** (*sickness and accident insurance fund – see the address on the last page*) and a copy to the Teaching Institution (articles R 412-4-I and R. 412-4-II of the French Social Security Code).

The same obligations apply to healthcare institutions receiving medical or pharmacology students that do not have hospital status, as part of a compulsory hospital internship.

Paragraphs 5.1 to 5.3 above are applicable to foreign students regularly registered with the Institution during the academic year of reference.

5.4 Sickness and accident cover of students abroad:

5.4.1 French social security student scheme protection:

1) Assuming the student is able to continue to benefit from such protection, he or she must, naturally, provide notification of his or her traineeship abroad in due time and receive approval from Social Security after having requested an application form to maintain rights to student sickness and accident protection abroad:

- a) For traineeships within the European Economic Area (EEA) performed by student nationals of a European Union member state, students must apply for a European Health Insurance Card (EHIC).
- b) For traineeships carried out in Québec by students of French nationality, students must submit the form SE401Q (104 for traineeships in business, 106 for traineeships with universities).

2) In all other cases:

Students who incur health expenses abroad can be reimbursed by the mutual insurance company that serves as the student social security fund, on their return through submission of documented proof. Since these reimbursements are carried out using French rates for healthcare as a basis, significant differences may arise between the sums paid and those reimbursed.

Students are therefore strongly recommended to take out top-up sickness and accident insurance valid for the country and duration of the traineeship from the company of their choice (student mutual insurance company, parents' mutual insurance company, private insurance companies, etc.).

Exception: if the Organisation receiving the trainee provides sickness and accident cover under the terms of local law (see paragraph 5.4.2. below), the student can then choose to benefit from such local sickness and accident protection. Before making such a choice, students should check the extent of guarantees offered.

5.4.2 Protection provided by the Organisation receiving the trainee:

By ticking the appropriate box below, the Receiving organisation stipulates whether or not it provides sickness and accident protection to the trainee, under the terms of local law:

- YES (this is additional to the maintenance abroad of rights pursuant to the French student social security scheme).
- NO (the protection is therefore exclusively based on the maintenance abroad of rights pursuant to the French student social security scheme).

5.5. Occupational accident protection of the trainee abroad or in French overseas territories:

5.5.1 To be protected by French legislation on occupational accident cover, the traineeship shall:

- 1 Last for at most 12 months, including extensions (article R. 444-7 of the French Social Security Code).
- 2 Receive prior approval from the CPAM given to the Institution, concerning maintenance of the insured's rights abroad or in an overseas territory.
- 3 Not give rise to any gratuity from the Receiving Organisation above the limit aforementioned in paragraph 5.1.
- 4 Exclusively take place within the Receiving organisation party to this agreement.
- 5 Exclusively take place in the country or overseas territory mentioned.

5.5.2. If the conditions stipulated above are fulfilled, the accident declaration report is made by the Teaching Institution which must be informed in writing within a deadline of 48 hours of the precise circumstances of the accident by the receiving organisation.

5.5.3. The cover from which the trainee benefits concerns accidents that occur:

- 1 Within the premises of the traineeship location and scheduled traineeship hours.
- 2 On the usual outward and inward journey from the trainee's place of residence abroad or in an overseas territory to the traineeship location.
- 3 On the outward and inward journey (at the beginning and end of the traineeship) from the domicile of the trainee situated on French territory to the place of residence abroad or in an overseas territory.
- 4 Within the scope of a mission entrusted to the trainee by the Receiving Organisation and compulsorily accompanied by a mission statement.

5.5.4. If one single condition set out above in point 5.5.1 is not fulfilled, the Receiving Organisation undertakes via this agreement to cover the trainee against occupational hazards, transit risks and occupational diseases as well as to carry out all necessary declarations. Even in this scenario, the

Receiving Organisation must imperatively and immediately notify the Teaching Institution of any occupational accident affecting the student during his or her traineeship.

5.5.5. Similarly, if the student carries out limited missions outside the Receiving Organisation or outside the country or overseas territory where the traineeship takes place, this Organisation must take all the necessary steps to provide him or her with the appropriate insurance.

- **Article 6. Civil liability and insurance:**

Each of the three parties (the Institution, Receiving Organisation and Student) hereby declares that they hold civil liability insurance.

Whatever the nature of the traineeship and the country of destination, the trainee undertakes to take out assistance insurance (medical repatriation, legal aid, etc.) and individual accident insurance.

When the Receiving Organisation makes a vehicle available to the trainee, it is responsible for carrying out prior checks that the vehicle's insurance policy covers its use by a student.

When, within the scope of his or her traineeship, the student uses his or her own vehicle or a vehicle lent by a third party, he or she must make a declaration thereof to the insurer of the said vehicle and, where applicable, pay the corresponding premium.

- **Article 7. Discipline:**

During the traineeship, the student is accountable to the discipline and internal rules of the Receiving Organisation, especially with regard to working hours and applicable health and safety rules.

Should any problems arise, the trainee's supervisor in the Receiving Organisation is required to notify the teacher from the Teaching Institution appointed as the trainee's tutor as quickly as possible.

Any disciplinary measures can only be decided upon by the Institution, on submission by the Receiving Organisation of elements displaying the negligence for which the trainee is blamed.

In case of especially serious breaches of discipline, the Receiving Organisation reserves the right to terminate the student's traineeship whilst respecting the provisions set out in article 8 of this agreement.

- **Article 8. Absences and interruption of the traineeship:**

Temporary interruption:

During the traineeship, if the minimum traineeship duration is respected, the student may be given periods of leave. In such a case, this leave will be specified in an amendment to this agreement. For any other type of temporary suspension of the traineeship (illness, maternity, unjustified absence, etc.) the Receiving Organisation shall notify by post the teacher from the Teaching Institution appointed as the trainee's tutor. In the case of absence, the trainee must inform his or her supervisor at the Receiving Organisation within the following twenty-four working hours.

Definitive interruption:

Trainees who interrupt their traineeship on their own initiative shall do so under penalty of forfeiting the traineeship.

If any one of the three parties (the Receiving Organisation, Institution, or student) wishes to definitively suspend the traineeship, they must inform the two others in writing. The reasons put forward shall be examined in close collaboration. The final decision to interrupt the traineeship shall only be taken on completion of this discussion phase.

- **Article 9. End of traineeship – Report – Evaluation:**

On completion of the traineeship, the student must provide the Institution with a traineeship report, for which an oral presentation may be given, depending on the specific teaching procedures of the diploma to be obtained. The trainee shall send his or her report to the Receiving Organisation. He or she may mention certain information and documents belonging to this Organisation, on the condition that he or she has obtained the prior agreement of the latter.

The trainee's tutor will ask the supervisor responsible, within the Receiving Organisation, for monitoring the student's work, to provide his or her evaluation of the trainee. The Receiving Organisation shall supply the trainee with a traineeship certificate describing its nature and duration. They must also complete the corresponding evaluation form (appendix 2) and return it to the Institution.

The direct supervisor of the trainee within the Receiving Organisation or any other member of this Organisation called upon to visit the Institution as part of the preparation, performance and validation of the traineeship shall not be able to claim any payment of expenses or compensation whatsoever from the Institution.

• **Article 10. Duty of non-disclosure and confidentiality:**

The student trainee undertakes to not use in any circumstances the information gathered or obtained within the Receiving Organisation with the aim of publishing them or communicating them to third parties without the prior agreement of the Management of this Organisation, including in the form of traineeship report. This commitment is not only applicable throughout the duration of the traineeship, but also after it has finished. The student undertakes to not keep, take or copy any document or software, of whatever nature, that belongs to the Organisation, except when authorised by the latter.

N.B.: Within the scope of the confidentiality of the information contained in the traineeship report, the Receiving Organisation can demand that the circulation of this report is restricted. Moreover, it may request that certain very confidential elements be removed from the report. The people who are led to read this report are therefore compelled by professional secrecy to not use or disclose the information contained in the report in question.

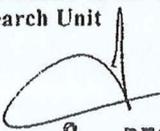
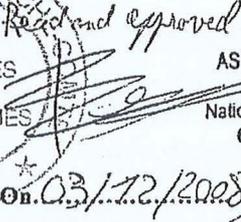
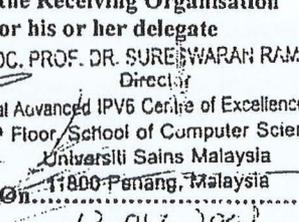
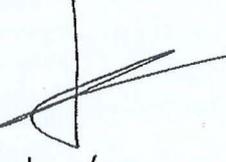
• **Article 11. Possible recruitment:**

Should it come to pass that an employment contract is signed binding the student and Receiving Organisation before the finishing date of the traineeship, this agreement will become null and void and the Institution shall no longer be responsible for the student. The latter must imperatively be advised thereof before signing the contract. Furthermore, since no traineeship agreement can be entered into to replace an employee or avoid recruitment, even for seasonal employment, the French social security and benefits contributions collection agency URSSAF reserves the right, in case of fraud, to transform a traineeship into employment and apply any possible consequences with regard to contribution ceilings.

• **Article 12. Applicable law – Competent courts:**

This agreement is exclusively governed by French law. Any disputes unresolved by amicable settlement shall be submitted to the competent French courts.

Drawn up in triplicate in on

| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>Read and approved, The President of the University and, by delegation, the Director of the Training and Research Unit</p>  <p>On 8 - DEC. 2008</p> | <p>Read and approved The student trainee</p> <p><i>Read and approved</i></p>  <p>On 03/12/2008</p> | <p>Read and approved, The Manager of the Receiving Organisation or his or her delegate</p> <p>ASSOC. PROF. DR. SURESWARAN RAMADASS Director National Advanced IPv6 Centre of Excellence (NAV6) 6th Floor, School of Computer Sciences Universiti Sains Malaysia 11800 Penang, Malaysia</p>  <p>On 13 01 2009</p> | <p>The tutor in charge of monitoring the traineeship</p>  <p>On 2/12/08</p> |
| <p>Appendix 1: for a traineeship in business, Charter for student traineeships</p> <p>Appendix 2: Evaluation form</p> | | <p>CPAM TO BE CONTACTED IN CASE OF ACCIDENT AFFECTING THE STUDENT:</p> <p>Address: 2 rue Denis Papin 25000 BESANCON FRANCE</p> | |

Benjamin Yeoh Chia Liang
L12, 212B,
Desasiswa Indah Kembara,
Universiti Sains Malaysia,
11 800 Pulau Pinang

17th March 2008.

To:
Assoc.Prof Dr. Sureswaran Ramadass
Network Research Group
School of Computer Sciences
Universiti Sains Malaysia
11800 Penang

Through:
Industrial Training Coordinator
School of Computer Sciences
Universiti Sains Malaysia
11800 Penang

Sir,

Re: Request to Undergo Industrial Training at NRG

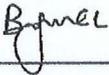
I am a second-year Computer Sciences' student at Universiti Sains Malaysia. With reference to the above matter, I will like to request an Industrial Training attachment with your organisation.

This attachment will be for a 20 week period, beginning *28th April 2008* and ending *15th September 2008*. Industrial Training is a required academic programme for all Computer Science students at this university.

I will be very interested to obtain training in network security area. On the other hand, I will also be willing to accept any training in other areas at your organisation.

Enclosed please find my resume. I would greatly appreciate if you could respond before *21th March 2008*. Thank you in advance for your kind consideration.

Best regards.



(BENJAMIN YEOH CHIA LIANG)

Farahiyah BT. Ahmad Sani
2918A, Lrg Uda 3, Tmn Uda,
Jalan Sultanah,
05350,
Alor Star
KEDAH DARUL AMAN

15 February 2008
~

Human Resource,
Pusat IPU6 Termaju Negara (Nnu6), USM
Aras 6, Bangunan Pusat Pengajian Sains Komputer & Matematik,
11800, Pulau Pinang,
Pulau Pinang

Dear Sir,

APPLICATION FOR AN INDUSTRIAL TRAINING PLACEMENT: INFORMATION
TECHNOLOGY

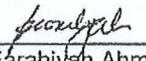
I am truly interested to do an industrial training at your company for the above field. The date for the training is from 14 April 2008 to 4 July 2008 or minimum of 12 weeks duration.

I am a student of the Universiti Tenaga Nasional pursuing the *Bachelor of Information Technology*, majoring in *Graphics and Multimedia (honors)*, and now in my third year of studies. I have taken some courses such as web programming, flash, computer animation, artificial intelligence, multimedia system design and etc. Through the industrial training, I hope to expose myself to an industrial experience especially in programming and designing.

Attached is the verification letter from my institution and my curriculum vitae providing details of my qualifications and experience.

Thank you

Yours sincerely


(Farahiyah Ahmad Sani)

Enc: letter from institution and CV



27th February 2007

Muhammad Fariz Ichwan
1C-07-07, Sunny Ville Condo
Jalan Batu Uban
11700 Penang.

Dear Muhamamd Fariz Ichwan,

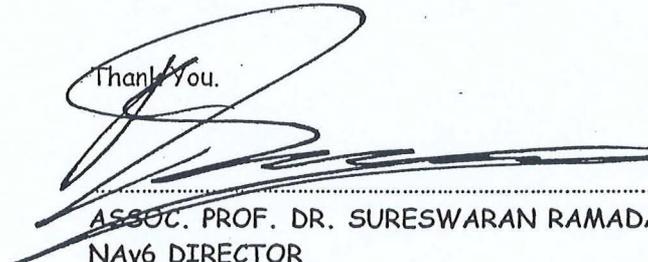
INDUSTRIAL TRAINING PROGRAM

I am happy to inform you that your application to do your Industrial Training program with Network Research Group, School of Computer Sciences, Universiti Sains Malaysia has been approved. Your training period will be from 30th April 2007 - 14th September 2007.

Therefore you are required to fill in the acknowledgement below and send the original copy back to us via mail or fax at 04 - 653 3001 as proof of acceptance. The acknowledgement is to reach us latest by 1st March 2007. Please keep a copy for yourself.

Should there be any further queries or assistance required, please liaise with Puan Shireen Azura at 04 - 653 3006 or email her at shireen@nav6.org

Thank You.


ASSOC. PROF. DR. SURESWARAN RAMADASS
NAV6 DIRECTOR

ACKNOWLEDGEMENT

I, Muhammad Fariz Ichwan (I.C. No. 6259353) accept the Industrial Training program with Network Research Group, School of Computer Sciences, Universiti Sains Malaysia.



Signature

7/03/2007

Date



Date of Birth : 29 June 1988

Mailing Address :
1C-07-07 SunnyVille condo
Jalan batu uban 11700,
Penang

Permanent Address :
Comp. TASBI block FF
no.35, 20122 Medan,
Indonesia

Tel. no : (+60)164640264
E-mail : fic_cs@yahoo.com

Education

University Science Malaysia (USM) / 2005-present

Major Computer Science
Specialization Computer System
Currently second year student with CGPA of 2.44
Expected graduation date : June 2008

High School (2005)

SMA Negeri 1 Medan, Indonesia

Middle School (2002)

SMP Negeri 1 Medan, Indonesia

Project Undertaken

Firewall based on IPv6 : Computer Science Specialization Network Project based on IPv6. This project implemented by using UNIX OS such as FreeBSD. The Firewall can detecting IP address that specious come in to the network. The interface for configuration firewall is using web-base application such as PHP to make user could configure the firewall properly.

IPv6-based Email Client for Windows : Computer Science Specialization Network Project based on IPv6. This project is to develop IPv6-based email client for Windows by using JAVA programming language for the interface and socket programming for communication. The email server can be either Windows or Linux/FreeBSD. The email client features include: send, reply, attachment, forward, delete and folder management

Ceerulean Bee (web application) : Computer Science Major Project Analysis, design and implementation using MySQL/Oracle 9i. This project is to develop a system for clothing. The system based on web-base application that user(customer) can custom their order through internet (online). The web-base language using JSP, HTML, XML, Javascript for the interface.

Language : Indonesia, English, Malaysia

APPLICATION LETTER

Name : Muhammad Fariz Ichwan
Mailing Address : 1C-07-07 Sunny Ville condo
Postcode and City : 11700 Gelugor, Penang
Email : fic_cs@yahoo.com

31 January 2007

To :
NAV6
Computer Science
University Science Malaysia
11800 Penang

Through :
Industrial Training Coordinator
Computer Science
University Science Malaysia
11800 Penang

Sir/Madam,

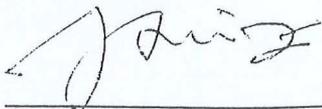
Re : Request to Undergo Industrial Training at NAV6.

I am a second year Computer Science student at University Science Malaysia (USM). With reference to the above matter, I would like to request an Industrial Training attachment with your organization.

This attachment will be for 20 week period, beginning *30th April 2007* and ending *14th September 2007*. Industrial Training required academic programme for all Computer Science students at this university.

Enclosed place find resume and copy of my examination results. I would greatly appreciate if you could respond before *8 March 2007*. Thank you in advance your consideration.

Best regards.



Muhammad Fariz Ichwan

2007-2008 Academic year

Unit (Research & Training / other): UFR Sciences et Techniques
 Address: 16 Route de Gray
 25030 BESANCON CEDEX.
 FRANCE
 Tel / Fax: 03.81.66.62.08 / 03.81.66.66.10

TRAINEESHIP AGREEMENT
"INCLUDED IN A TEACHING
CURRICULUM" (1)
COMPULSORILY OR OPTIONALLY

(1) In compliance with the provisions of article 9, paragraph 1 of French law No. 2006-396 "for equal opportunity".

Between:

Of the first part, the University of Franche-Comté, referred to hereinafter under the term the Institution, and represented by its President, Mr. Claude Condé, who has delegated his administrative signing authority to:
 Mr. KADMIRI, Director of the Research and Training Unit

(UFR) or the Institute of Sciences et Techniques

Address: 16 Route de Gray 25030 BESANCON CEDEX FRANCE

- Of the second part, the following Organisation receiving the trainee: MULTIMEDIA Research LABS Sdn Bhd represented by: Assoc. Prof. Dr. Surswaran Ramadass.

Address: Suite 22 Kompleks EUREKA, USM 11800 Penang Country: MALAYSIA

and, lastly the following trainee: Mr., Mrs., Miss (First name and surname): Sophie Dahan

Address: 12 Rue de Vignier, 25000 BESANCON - FRANCE

Social Security number: 2 840625056332 80 Tel.: +33(0)3 81 81 15 77E-mail: sophie.dahan@laposte.net

The following has been agreed:

- **Article 1. Subject:**
 The traineeship is scheduled in the teaching programme of the following training course Master 2 mention Sciences et Technologies de l'Information et de la Communication, undertaken by the trainee at the University of Franche-Comté.
 Its theme is as follows:
 The aim of this traineeship is to:
 - Enable the student to enter into contact with the world of work.
 - Test his or her personal capacity to adapt.
 - Give him or her the chance to put into practice the theoretical and methodological knowledge acquired during his or her training.
- **Article 2. Trainee's status – Induction and supervision:**
 The student, throughout his or her traineeship with the receiving organisation, shall remain a student of the Institution; he or she is regularly monitored by the latter. The Organisation appoints a "mentor" in charge of technical monitoring and optimising conditions for performing the traineeship. The student may return to the Institution during the traineeship, to attend certain classes explicitly required by the teaching programme, take part in meetings, etc., the dates of which shall be communicated to the Organisation by the Institution.
- **Article 3. Conditions of execution and performance:**
 - At the Receiving Organisation, the person in charge of monitoring the student's work during the traineeship is:
 Name: Assoc. Prof. Dr. Surswaran Ramadass. Position / department: Director
 Address: Suite 22 Kompleks EUREKA, USM 11800 Penang - MALAYSIA
 Tel: 60 – 4 – 655 4757. Fax: 60 – 4 - 653 3001 E-mail: sures@nav6.org
 - At the Institution, the trainee's tutor is:
 Name: François PIAT..... Position: ...PAST.....

- The traineeship shall take place at the following address:

Address: Mlabs, Suite 22 Kompleks EUREKA, USM 11800 Penang - Country: MALAYSIA

- Article 4. Terms of the traineeship:

4.1 Duration and possible extension of the traineeship (*days, months, weeks*):

The duration of the traineeship is 16 weeks. It will take place from **February 11, 2007 to June 15, 2007**

In special circumstances the traineeship may be extended to complete a project, until 30th September of the current year. Such extensions shall only be possible on the condition that an amendment to this agreement is drawn up.

4.2 Traineeship outline:

The traineeship programme is drawn up by the Receiving Organisation in accordance with the studies and specialisation taken by the student trainee and in agreement with the tutor.

Activities entrusted to the trainee:

IPV6 components for Multimédia Conferencing Systems.....

4.3 Organisation of the trainee's working time within the Receiving Organisation:

Maximum weekly duration of the trainee's working time with the Organisation:40.....

Trainee's days of attendance in the Organisation, during the week:5 days

Trainee's work schedule with the Organisation: between 8:00 AM and 7:00 PM.....

Will the trainee be required to be present within the Organisation at night, on Sundays or public holidays?NO.....

If so, the Organisation must state the reasons and terms for such work:

.....

4.4 Gratuity – Non-cash benefits – Reimbursement of expenses:

The student may receive a **gratuity**. When the traineeship duration lasts for more than three consecutive months, in mainland France and its overseas departments, it is compulsory for a gratuity to be paid, if it is a traineeship in business (article 9, paragraph 2, of the aforementioned French law No. 2006-396 of 31st March 2006).

The gratuity is set ateuros before tax per month.

Terms and frequency of payment of the gratuity:.....

.....

If the trainee receives **non-cash benefits** (free meals, for example), the value of these benefits shall be added to the amount of the monthly gratuity mentioned in article 5 below, before comparison with the 12.5% of the Social Security hourly limit, for a legal weekly working time of 35 hours.

Travel and accommodation fees incurred by the student on request of the Receiving Organisation, as well as **training expenses that may be required by the traineeship**, shall be borne in full by the Receiving Organisation, in accordance with its enforceable internal procedure.

List of non-cash benefits that may be offered to the trainee:

.....

- Article 5. Social protection:

Throughout the traineeship, the student shall continue to receive benefits under the student social security scheme, if he or she is registered.

5.1. Moreover, if he or she does not receive any gratuity from the Receiving Organisation or if it is **lower than or equal to the sum of 12.5% of the social security hourly limit divided by the number of hours of traineeship carried out during the month in question**, this Organisation is not liable for payment of payroll taxes (articles L. 241-3, L. 242-1, L. 242-4-1 and D. 242-2-1 of the French Social Security Code).

5.2. In the case where a gratuity is paid that is **greater than** the sum of 12.5% of the social security hourly limit divided by the number of hours of traineeship carried out during the month in question, employer and employee social security contributions shall be paid by the Receiving Organisation. Their calculation is based on the difference between the amount of the gratuity and the limit set out above, in paragraph 5.1.

5.3. In both cases, the student continues to be protected by legislation on occupational accidents by way of article L 412-8-2 of the student scheme of the French Social Security Code (paragraph "a" for students from University Technological Institutes and

ISIFC, paragraph "b" for those from the other units of the UFC, under the terms of articles D. 412-3, D. 412-4 and D. 412-6 of the same Code).

If the student suffers an accident, either during his or her activity within the Receiving Organisation, or whilst travelling to the Receiving Organisation, or on the premises to which he or she must travel for the needs of his or her traineeship, this Organisation shall send the accident report to the competent Caisse Primaire d'Assurance Maladie (*sickness and accident insurance fund – see the address on the last page*) and a copy to the Teaching Institution (articles R 412-4-I and R. 412-4-II of the French Social Security Code).

The same obligations apply to healthcare institutions receiving medical or pharmacology students **that do not have hospital status, as part of a compulsory hospital internship.**

Paragraphs 5.1 to 5.3 above are applicable to foreign students regularly registered with the Institution during the academic year of reference.

5.4 Sickness and accident cover of students abroad:

5.4.1 French social security student scheme protection:

- 1) Assuming the student is able to continue to benefit from such protection, he or she must, naturally, provide notification of his or her traineeship abroad in due time and receive approval from Social Security after having requested an application form to maintain rights to student sickness and accident protection abroad:
 - a) For traineeships within the European Economic Area (EEA) performed by student nationals of a European Union member state, students must apply for a European Health Insurance Card (EHIC).
 - b) For traineeships carried out in Québec by students of French nationality, students must submit the form SE401Q (104 for traineeships in business, 106 for traineeships with universities).

2) In all other cases:

Students who incur health expenses abroad can be reimbursed by the mutual insurance company that serves as the student social security fund, on their return through submission of documented proof. Since these reimbursements are carried out using French rates for healthcare as a basis, significant differences may arise between the sums paid and those reimbursed.

Students are therefore strongly recommended to take out top-up sickness and accident insurance valid for the country and duration of the traineeship from the company of their choice (student mutual insurance company, parents' mutual insurance company, private insurance companies, etc.).

Exception: if the Organisation receiving the trainee provides sickness and accident cover under the terms of local law (see paragraph 5.4.2. below), the student can then choose to benefit from such local sickness and accident protection. Before making such a choice, students should check the extent of guarantees offered.

5.4.2 Protection provided by the Organisation receiving the trainee:

By ticking the appropriate box below, the Receiving organisation stipulates whether or not it provides sickness and accident protection to the trainee, under the terms of local law:

- YES (this is additional to the maintenance abroad of rights pursuant to the French student social security scheme).
- NO (the protection is therefore exclusively based on the maintenance abroad of rights pursuant to the French student social security scheme).

5.5. Occupational accident protection of the trainee abroad or in French overseas territories:

5.5.1 To be protected by French legislation on occupational accident cover, the traineeship shall:

- 1 Last for at most 12 months, including extensions (article R. 444-7 of the French Social Security Code).
- 2 Receive prior approval from the CPAM given to the Institution, concerning maintenance of the insured's rights abroad or in an overseas territory.
- 3 Not give rise to any gratuity from the Receiving Organisation above the limit aforementioned in paragraph 5.1.
- 4 Exclusively take place within the Receiving organisation party to this agreement.
- 5 Exclusively take place in the country or overseas territory mentioned.

5.5.2. If the conditions stipulated above are fulfilled, the accident declaration report is made by the Teaching Institution which must be informed in writing within a deadline of 48 hours of the precise circumstances of the accident by the receiving organisation.

5.5.3. The cover from which the trainee benefits concerns accidents that occur:

- 1 Within the premises of the traineeship location and scheduled traineeship hours.
- 2 On the usual outward and inward journey from the trainee's place of residence abroad or in an overseas territory to the traineeship location.
- 3 On the outward and inward journey (at the beginning and end of the traineeship) from the domicile of the trainee situated on French territory to the place of residence abroad or in an overseas territory.
- 4 Within the scope of a mission entrusted to the trainee by the Receiving Organisation and compulsorily accompanied by a mission statement.

5.5.4. If one single condition set out above in point 5.5.1 is not fulfilled, the Receiving Organisation undertakes via this agreement to cover the trainee against occupational hazards, transit risks and occupational diseases as well as to carry out all necessary declarations. Even in this scenario, the Receiving Organisation must imperatively and immediately notify the Teaching Institution of any occupational accident affecting the student during his or her traineeship.

5.5.5. Similarly, if the student carries out limited missions outside the Receiving Organisation or outside the country or overseas

territory where the traineeship takes place, this Organisation must take all the necessary steps to provide him or her with the appropriate insurance.

- **Article 6. Civil liability and insurance:**

Each of the three parties (the Institution, Receiving Organisation and Student) hereby declares that they hold civil liability insurance.

Whatever the nature of the traineeship and the country of destination, the trainee undertakes to take out assistance insurance (medical repatriation, legal aid, etc.) and individual accident insurance.

When the Receiving Organisation makes a vehicle available to the trainee, it is responsible for carrying out prior checks that the vehicle's insurance policy covers its use by a student.

When, within the scope of his or her traineeship, the student uses his or her own vehicle or a vehicle lent by a third party, he or she must make a declaration thereof to the insurer of the said vehicle and, where applicable, pay the corresponding premium.

- **Article 7. Discipline:**

During the traineeship, the student is accountable to the discipline and internal rules of the Receiving Organisation, especially with regard to working hours and applicable health and safety rules.

Should any problems arise, the trainee's supervisor in the Receiving Organisation is required to notify the teacher from the Teaching Institution appointed as the trainee's tutor as quickly as possible.

Any disciplinary measures can only be decided upon by the Institution, on submission by the Receiving Organisation of elements displaying the negligence for which the trainee is blamed.

In case of especially serious breaches of discipline, the Receiving Organisation reserves the right to terminate the student's traineeship whilst respecting the provisions set out in article 8 of this agreement.

- **Article 8. Absences and interruption of the traineeship:**

Temporary interruption:

During the traineeship, if the minimum traineeship duration is respected, the student may be given periods of leave. In such a case, this leave will be specified in an amendment to this agreement. For any other type of temporary suspension of the traineeship (illness, maternity, unjustified absence, etc.) the Receiving Organisation shall notify by post the teacher from the Teaching Institution appointed as the trainee's tutor. In the case of absence, the trainee must inform his or her supervisor at the Receiving Organisation within the following twenty-four working hours.

Definitive interruption:

Trainees who interrupt their traineeship on their own initiative shall do so under penalty of forfeiting the traineeship.

If any one of the three parties (the Receiving Organisation, Institution, or student) wishes to definitively suspend the traineeship, they must inform the two others in writing. The reasons put forward shall be examined in close collaboration. The final decision to interrupt the traineeship shall only be taken on completion of this discussion phase.

- **Article 9. End of traineeship – Report – Evaluation:**

On completion of the traineeship, the student must provide the Institution with a traineeship report, for which an oral presentation may be given, depending on the specific teaching procedures of the diploma to be obtained. The trainee shall send his or her report to the Receiving Organisation. He or she may mention certain information and documents belonging to this Organisation, on the condition that he or she has obtained the prior agreement of the latter.

The trainee's tutor will ask the supervisor responsible, within the Receiving Organisation, for monitoring the student's work, to provide his or her evaluation of the trainee. The Receiving Organisation shall supply the trainee with a traineeship certificate describing its nature and duration. They must also complete the corresponding evaluation form (appendix 2) and return it to the Institution.

The direct supervisor of the trainee within the Receiving Organisation or any other member of this Organisation called upon to visit the Institution as part of the preparation, performance and validation of the traineeship shall not be able to claim any payment of expenses or compensation whatsoever from the Institution.

- **Article 10. Duty of non-disclosure and confidentiality:**

The student trainee undertakes to not use in any circumstances the information gathered or obtained within the Receiving Organisation with the aim of publishing them or communicating them to third parties without the prior agreement of the Management of this Organisation, including in the form of traineeship report. This commitment is not only applicable throughout the duration of the traineeship, but also after it has finished. The student undertakes to not keep, take or copy any document or software, of whatever nature, that belongs to the Organisation, except when authorised by the latter.

N.B.: Within the scope of the confidentiality of the information contained in the traineeship report, the Receiving Organisation can demand that the circulation of this report is restricted. Moreover, it may request that certain very confidential elements be removed from the report.

The people who are led to read this report are therefore compelled by professional secrecy to not use or disclose the information contained in the report in question.

- **Article 11. Possible recruitment:**

Should it come to pass that an employment contract is signed binding the student and Receiving Organisation before the finishing date of the traineeship, this agreement will become null and void and the Institution shall no longer be responsible for the student. The latter must imperatively be advised thereof before signing the contract. Furthermore, since no traineeship agreement can be entered into to replace an employee or avoid recruitment, even for seasonal employment, the French social security and benefits contributions collection agency URSSAF reserves the right, in case of fraud, to transform a traineeship into employment and apply any possible consequences with regard to contribution ceilings.

• **Article 12. Applicable law – Competent courts:**

This agreement is exclusively governed by French law. Any disputes unresolved by amicable settlement shall be submitted to the competent French courts.

Drawn up in triplicate ... , on

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>Read and approved, The President of the University and, by delegation, the Director of the Training and Research Unit or Institute</p> <p>.....</p> | <p>Read and approved The student trainee</p> <p>On.....</p> | <p>Read and approved, The Manager of the Receiving Organisation or his or her delegate</p> <p>ASSOC. PROF. DR. SURESWARAN RAMADASS Director Dr. Sureswaran Ramadas National Advanced IPV Centre of Excellence (NAVC) 6th Floor, School of Computer Sciences Universiti Sains Malaysia 11800 Penang, Malaysia On 23 NOV 2007</p> | <p>The tutor in charge of monitoring the traineeship</p> <p>In.....Besançon..... On..... François Plat</p> |
| <p>Appendix 1: for a traineeship in business, Charter for student traineeships Appendix 2: Evaluation form</p> | | <p>CPAM TO BE CONTACTED IN CASE OF ACCIDENT AFFECTING THE STUDENT: Address:</p> | |

Work experience placement contract

This agreement is drawn up between:

THE UNIVERSITY OF FRANCHE-COMTE

represented by its Président M^r CONDE Claude

assisted by KADMIRI Abden azak - Director of the Faculty UFR Sciences et Techniques

Address of Faculty (UFR): UFR Sciences et Techniques - 16 route de Gray - 25030 BESANCON CEDEX FRANCE

THE COMPANY, LOCAL AUTHORITY, ADMINISTRATION, ASSOCIATION

...Multimedia Research LABS Sdn Bhd.....represented by...Assoc. Prof. Dr. Sureswaran Ramadass.....

Address...Suite 242 Kompleks EUREKA, Universiti Sains Malaysia 11800 USM Penang.....

Country...MALAYSIA.....

AND THE STUDENT

Mr/Ms...Kamel Boulebiar.....

Address...1 Rue du Languedoc, 25000 Besançon.....FRANCE.....

Tel : ...((33) 06 28 10 14 29.. Fax ...((33) 03 81 66 6450.....Email...k_boulebiar@hotmail.com.....

Article 1: Purpose

This work experience placement is a required element of the course of studies (name of the diploma, degree, and area of study) **MASTER mention SCIENCES ET TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION, Spécialité informatique - Parcours Professionnel** undertaken by the work placement candidate as a student enrolled at the University of Franche-Comté. The aim of the work experience placement is to allow the student to apply the knowledge gained through his or her studies in a professional context.

Article 2

For THE ORGANIZATION, the person in charge of the student's placement and his/her work is

Mr/Ms..... Assoc. Prof. Dr Sureswaran Ramadass Position.....Director.....

Address..... Suite 242 Kompleks EUREKA, Universiti Sains Malaysia 11800 USM Penang.....

Tel.....60-4- 655 4757Fax.....60 - 4 - 653 3001.....Email.....sares@nav6.org.....

For THE UNIVERSITY, the student's director of studies is

Mr-Ms...François PIAT

Tel: 33 3 81 66 20 66 Fax : 33 3 81 66 64 50 Email : piat@life.univ-fcomte.fr

The programme of the work placement is drawn up by the host organisation based on the student's course and his/her area of specialisation in agreement with the student's director of studies.

The work experience placement will take place at the following address:

Placement..... Suite 242 Kompleks EUREKA, Universiti Sains Malaysia 11800 USM Penang.....

Country.....MALAYSIA.....

During the placement, the student is subject to the regulations in force in the host organization notably working hours, hygiene, safety, and rules of confidentiality. If the work experience placement deviates from the undertakings agreed by the different parties, the person in charge of the placement and/or the student must inform the student's director of studies.

Article 3 : Duration, conditions for renewal and termination

The placement will be for a period of.....17 weeks.....(month/ weeks)

Beginning on15th February 2007..... and ending15th June 2007.....

Under exceptional circumstances the work experience placement may be extended until the September 30 of the current academic year in order for an activity of the organization to be completed. In this case any extension or modification of the work experience placement must be through an amendment to this contract.

Université de Franche-Comté 1 rue Goudimel 25030 Besançon cedex

4-1- The student cannot demand payment for the work undertaken. However, when the company benefits from the work undertaken by the student some form of reward can be envisaged. The company is responsible for determining whether any such reward is appropriate, and for determining its levels. The company is responsible for any training costs that may be necessary in the context of the placement, and may make a special payment to the student to reimburse expenses run up in the course of the placement.

4-2- During the placement

• if the student is not paid, or is paid less than 30% of the French minimum wage, he / she continues to benefit from the French Social Security and Health Care Services to which he/she is affiliated and also continues to benefit from health and maternity benefits, and family allowances where appropriate.

As far as accidents at work are concerned, the student is covered by the provisions of article L.412-8-2 of the French Social Security Code.

In the event of an accident in the workplace, while travelling to or from his/her place of work, or while travelling to or from France, the host organization / company pledges to fill in an accident declaration and return it as quickly as possible to the President of the University who will countersign it and forward it to the French social security services within 48 hours.

• if the student is paid more than 30% of the French minimum wage then articles 4.1 and 4.2 must be replaced by the following wording:

During the placement the student is a paid employee. He / she is considered in France as a salaried worker and the employing organization and the employer must make normal provisions for social security and insurance cover.

The student is advised to take out insurance covering civil liabilities. The organization should also have adequate civil liability insurance cover.

Article 5 : Assessment

When his/ her course of study requires a report on the placement, the host organization will be given a copy of the said report by its author. Internal information or documents relating to the organization must only be included in the report when prior approval has been obtained from the organization itself. The placement report will be assessed by the student's director of studies. At the end of the work placement the director of studies may ask for an assessment of the student's work from the person responsible for supervising the placement. The host organization may provide the student with a certificate specifying the nature and length of the placement that has been undertaken.

Article 6

In case of a lawsuit regarding the interpretation of this contract, the signatories agree to be bound by the judgement of the *Tribunal Administratif* (the tribunal dealing with internal disputes in the French civil service) of Besançon.

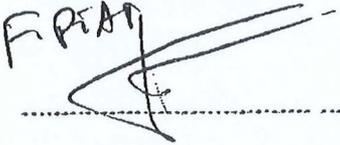
Drawn up in quadruplicate

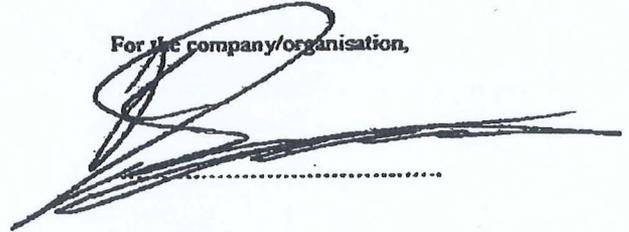
Date.....2 February 2007.....

Date...2 February 2007.....

The student's director of studies,

For the company/organisation,





Date.....05 FEV. 2007
For the president of the University,
For the Director of the UFR o- IUT

The student,

Myriam TORNIER

.....Boukhalil Kameel.....





Université de Franche-Comté 1 rue Goudimel 25030 Besançon cedex

Work experience placement contract

This agreement is drawn up between:

THE UNIVERSITY OF FRANCHE-COMTE

represented by its Président Mr CONDÉ Claude

assisted by KADMIRI Abderrazzak - Director of the Faculty UFR Sciences et Techniques

Address of Faculty (UFR) : UFR Sciences et Techniques - 16 route de Gray – 25030 BESANCON CEDEX - FRANCE

THE COMPANY, LOCAL AUTHORITY, ADMINISTRATION, ASSOCIATION

National Advanced IPv6 Centre (Nav6) represented by : Assoc. Prof. Dr. Sureswaran Ramadass

Address : National Advanced IPv6 Centre (Nav6), Level 6, School of Computer Sciences, Universiti Sains Malaysia, 11800

Penang

Country : Malaysia

AND THE STUDENT

Mr/Ms : Lancin Aurélien

Address : 39 Rue des Granges, 25000 Besançon, France

Tel : 06 73 53 53 23

Fax : (33) 03 81 66 64 50

Email : aurelien.lancin@tele2.fr

Article 1: Purpose

This work experience placement is a required element of the course of studies (name of the diploma, degree, and area of study)

Licence informatique 3ème année

undertaken by the work placement candidate as a student enrolled at the University of FrancheComté

The aim of the work experience placement is to allow the student to apply the knowledge gained through his or her studies in a professional context .

Article 2

For THE ORGANIZATION, the person in charge of the student's placement and his/her work is

Mr/Ms Assoc. Prof. Dr. Sureswaran Ramadass Position : Director

Address : National Advanced IPv6 Centre (Nav6), Level 6, School of Computer Sciences, Universiti Sains Malaysia, 11800

Penang, Malaysia

Tel : 604-653 3006

Fax : 604-653 3001

Email : sures@nav6.org

For THE UNIVERSITY, the student's director of studies is

Ms Marie-France Lasalle

Tél : 33 3 81 66 66 55

Fax : 33 3 81 66 64 50

Email : lasalle@lifc.univ-fcomte.fr

The programme of the work placement is drawn up by the host organisation based on the student's course and his/her area of specialisation in agreement with the student's director of studies.

The work experience placement will take place at the following address:

Placement : National Advanced IPv6 Centre (Nav6), Level 6, School of Computer Sciences, Universiti Sains Malaysia, 11800

Penang Country : Malaysia

During the placement, the student is subject to the regulations in force in the host organization notably working hours, hygiene, safety, and rules of confidentiality. If the work experience placement deviates from the undertakings agreed by the different parties, the person in charge of the placement and/or the student must inform the student's director of studies.

Article 3 : Duration, conditions for renewal and termination

The placement will be for a period of 13 weeks

Beginning on 12th March 2007 and ending 11th June 2007

Under exceptional circumstances the work experience placement may be extended until the September 30 of the current academic year in order for an activity of the organization to be completed. In this case any extension or modification of the work experience placement must be through an amendment to this contract.

undertaken by the student some form of reward can be envisaged. The company is responsible for determining whether any such reward is appropriate, and for determining its levels. The company is responsible for any training costs that may be necessary in the context of the placement, and may make a special payment to the student to reimburse expenses run up in the course of the placement.

4.2- During the placement

If the student is not paid, or is paid less than 30% of the French minimum wage, he / she continues to benefit from the French Social Security and Health Care Services to which he/she is affiliated and also continues to benefit from health and maternity benefits, and family allowances where appropriate.

As far as accidents at work are concerned, the student is covered by the provisions of article L.412-8-2 of the French Social Security Code.

In the event of an accident in the workplace, while travelling to or from his/her place of work, or while travelling to or from France, the host organization /company pledges to fill in an accident declaration and return it as quickly as possible to the President of the University who will countersign it and forward it to the French social security services within 48 hours.

If the student is paid more than 30% of the French minimum wage then articles 4.1 and 4.2 must be replaced by the following wording:

During the placement the student is a paid employee. He / she is considered in France as a salaried worker and the employing organization and the employee must make normal provisions for social security and insurance cover.

The student is advised to take out insurance covering civil liabilities. The organization should also have adequate civil liability insurance cover.

Article 5 - Assessment

When his/ her course of study requires a report on the placement, the host organization will be given a copy of the said report by its author. Internal information or documents relating to the organization must only be included in the report when prior approval has been obtained from the organization itself. The placement report will be assessed by the student's director of studies. At the end of the work placement the director of studies may ask for an assessment of the student's work from the person responsible for supervising the placement. The host organization may provide the student with a certificate specifying the nature and length of the placement that has been undertaken.

Article 6

In case of a lawsuit regarding the interpretation of this contract, the signatories agree to be bound by the judgement of the *Tribunal administratif* (the tribunal dealing with internal disputes in the French civil service) of Besançon.

Drawn up in quadruplicate

Date: 23th January 2007

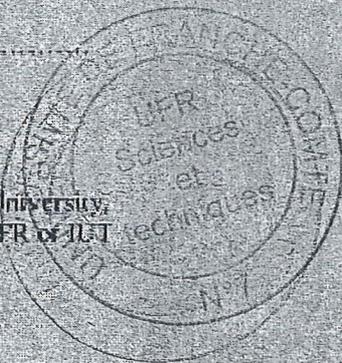
For the student's director of studies,



Date: 23th January 2007

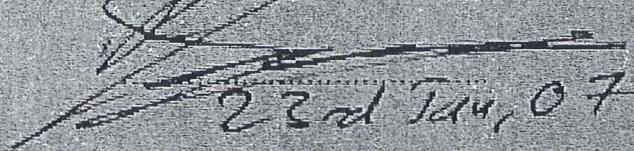
For the president of the University,
or the Director of the UFR of IUT

Yves JORNIER

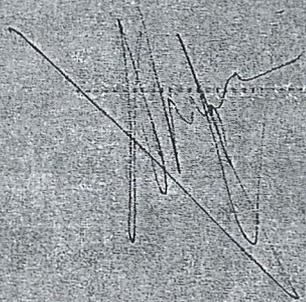


Date: 23th January 2007

For the company/organisation,



The student,



Work experience placement contract

This agreement is drawn up between:

THE UNIVERSITY OF FRANCHE-COMTE

represented by its Président Mr CONDE Claude

assisted by KADMIRI Abderrazak - Director of the Faculty UFR Sciences et Techniques

Address of Faculty (UFR): UFR Sciences et Techniques - 16 route de Gray - 25030 BESANCON CEDEX FRANCE

THE COMPANY, LOCAL AUTHORITY, ADMINISTRATION, ASSOCIATION

National Advanced IPv6 Centre (Nav6) represented by : Assoc. Prof. Dr. Surewaran Ramadas

Address : National Advanced IPv6 Centre (Nav6), Level 6, School of Computer Sciences, Universiti Sains Malaysia, 11800 Penang

Country : Malaysia

AND THE STUDENT

Mr/Ms : Kim Le Ngoc

Address : 24 Rue Charles Nadler, 25000 Besancon, France

Tel : (33) 6 67 51 82 91 Fax : (33) 03 81 66 64 50 Email : kim.lengoc@volla.fr

Article 1: Purpose

This work experience placement is a required element of the course of studies (name of the diploma, degree, and area of study) Licence Professionnelle CDOAM undertaken by the work placement candidate as a student enrolled at the University of Franche-Comté. The aim of the work experience placement is to allow the student to apply the knowledge gained through his or her studies in a professional context.

Article 2

For THE ORGANIZATION, the person in charge of the student's placement and his/her work is

Mr/Ms : Assoc. Prof. Dr. Surewaran Ramadas Position : Director

Address : National Advanced IPv6 Centre (Nav6), Level 6, School of Computer Sciences, Universiti Sains Malaysia, 11800 Penang, Malaysia

Tel : 604-653 3006 Fax : 604-653 3001 Email : sure@nav6.org

For THE UNIVERSITY, the student's director of studies is

Ms... Marie-Franco Lasalle

Tel: 33 3 81 66 66 55 Fax : 33 3 81 66 64 50 Email : lasalle@life.univ-fcomte.fr

The programme of the work placement is drawn up by the host organisation based on the student's course and his/her area of specialisation in agreement with the student's director of studies.

The work experience placement will take place at the following address:

Placement : National Advanced IPv6 Centre (Nav6), Level 6, School of Computer Sciences, Universiti Sains Malaysia, 11800 Penang
Country : Malaysia.

During the placement, the student is subject to the regulations in force in the host organization notably working hours, hygiene, safety, and rules of confidentiality. If the work experience placement deviates from the undertakings agreed by the different parties, the person in charge of the placement and/or the student must inform the student's director of studies.

Article 3 : Duration, conditions for renewal and termination

The placement will be for a period of 15 weeks

Beginning on 12th March 2007 and ending 20th June 2007

Under exceptional circumstances the work experience placement may be extended until the September 30 of the current academic year in order for an activity of the organization to be completed. In this case any extension or modification of the work experience placement must be through an amendment to this contract.

reward is appropriate and for determining its levels. The company is responsible for any training costs that may be necessary in the context of the placement, and may make a special payment to the student to reimburse expenses run up in the course of the placement.

4-2- During the placement

• if the student is not paid, or is paid less than 30% of the French minimum wage, he / she continues to benefit from the French Social Security and Health Care Services to which he/she is affiliated and also continues to benefit from health and maternity benefits, and family allowances where appropriate.

As far as accidents at work are concerned, the student is covered by the provisions of article L.412-8-2 of the French Social Security Code.

In the event of an accident in the workplace, while travelling to or from his/her place of work, or while travelling to or from France, the host organization/company pledges to fill in an accident declaration and return it as quickly as possible to the President of the University who will countersign it and forward it to the French social security services within 48 hours.

• if the student is paid more than 30% of the French minimum wage then articles 4.1 and 4.2 must be replaced by the following wording:

During the placement the student is a paid employee. He / she is considered in France as a salaried worker and the employing organization and the employee must make normal provisions for social security and insurance cover.

The student is advised to take out insurance covering civil liabilities. The organization should also have adequate civil liability insurance cover.

Article 5 : Assessment

When his/ her course of study requires a report on the placement, the host organization will be given a copy of the said report by its author. Internal information or documents relating to the organization must only be included in the report when prior approval has been obtained from the organization itself. The placement report will be assessed by the student's director of studies. At the end of the work placement the director of studies may ask for an assessment of the student's work from the person responsible for supervising the placement. The host organization may provide the student with a certificate specifying the nature and length of the placement that has been undertaken.

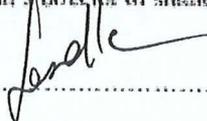
Article 6

In case of a lawsuit regarding the interpretation of this contract, the signatories agree to be bound by the judgement of the *Tribunal Administratif* (the tribunal dealing with internal disputes in the French civil service) of Besançon.

Drawn up in quadruplicate

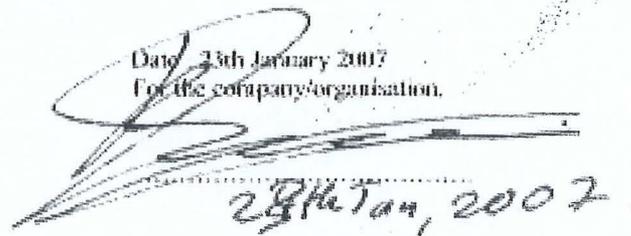
Date : 23th January 2007

The student's director of studies,



Date : 23th January 2007

For the company/organization,

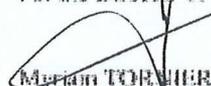


23th Jan, 2007

Date : 23th January 2007

For the president of the University,

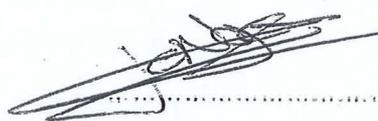
For the Director of the UFR or IUT



Marian TORNIER



The student,



2008-2009 Academic year

Unit (Research & Training / other) UFR Sciences et Techniques
Address: 16 route de Gray
25030 BESANCON CEDEX
FRANCE
Tel / Fax: 03.81.66.62.08 / 66.10

**TRAINEESHIP
AGREEMENT**
**"INCLUDED IN A TEACHING
CURRICULUM" (1)**
COMPULSORILY OR OPTIONALLY

(1) In compliance with the provisions of article 9, paragraph 1 of French law No. 2006-396 "for equal opportunity".

Between:

Of the first part, the University of Franche-Comté, referred to hereinafter under the term the Institution, and represented by its President, Mr. Claude Condé, who has delegated his administrative signing authority to:
Mr KADMIRI, Director of the Research and Training Unit

UFR Sciences et Techniques

Address: 16 route de Gray 25030 BESANCON CEDEX FRANCE

• Of the second part, the following Organisation receiving the trainee: MULTIMEDIA Research LABS Sdn Bhd

represented by: Assoc. Prof Dr. Sureswaran Ramadass.

Address: Suite 22 Kompleks EUREKA, USM 11800 Penang Country: MALAYSIA

• and, lastly the following trainee: Mr Aurélien Lancin

Address: 4 rue des royers 90200 GROSMAGNY

Social Security number: 1 82 10 90 010 032 23 Tel : +33 3 84 29 32 87 E-mail: aurelien.lancin@laposte.net

The following has been agreed:

• Article 1. Subject:

The traineeship is scheduled in the teaching programme of the following training course **Master 2 mention Sciences et Technologies de l'Information et de la Communication**, undertaken by the trainee at the University of Franche-Comté.

Its theme is as follows: Multimedia Adaptation proxies

The aim of this traineeship is to:

- Enable the student to enter into contact with the world of work
- Test his or her personal capacity to adapt
- Give him or her the chance to put into practice the theoretical and methodological knowledge acquired during his or her training

- **Article 2. Trainee's status – Induction and supervision:**

The student, throughout his or her traineeship with the receiving organisation, shall remain a student of the Institution; he or she is regularly monitored by the latter. The Organisation appoints a "mentor" in charge of technical monitoring and optimising conditions for performing the traineeship. The student may return to the Institution during the traineeship, to attend certain classes explicitly required by the teaching programme, take part in meetings, etc., the dates of which shall be communicated to the Organisation by the Institution.

- **Article 3. Conditions of execution and performance:**

- **At the Receiving Organisation, the person in charge of monitoring the student's work during the traineeship is:**

Name: Assoc. Prof. Dr. Sureswaran Ramadass. Position / department: Director

Address: Suite 22 Kompleks EUREKA, USM 11800 Penang - MALAYSIA

Tel: 60 – 4 – 655 4757. Fax: 60 – 4 - 653 3001 E-mail: sures@nav6.org

- **At the Institution, the trainee's tutor is:**

Name: François PIAT..... Position: ...PAST.....

Address: LIFC – UFR des Sciences et Techniques – 16 Route de Gray – 25030 BESANCON Cédex

Tel: +33 (0)3 81 66 20 66 Fax: +33 (0)3 81 66 64 50... E-mail: piat@lifc.univ-fcomte.fr.....

- **The traineeship shall take place at the following address:**

Address: Mlabs, Suite 22 Kompleks EUREKA, USM 11800 Penang - Country: MALAYSIA

- **Article 4. Terms of the traineeship:**

4.1 Duration and possible extension of the traineeship (*days, months, weeks*):

The duration of the traineeship is 16 weeks. It will take place from **February 16, 2009.to June 5, 2009**

In special circumstances the traineeship may be extended to complete a project, until 30th September of the current year. Such extensions shall only be possible on the condition that an amendment to this agreement is drawn up.

4.2 Traineeship outline:

The traineeship programme is drawn up by the Receiving Organisation in accordance with the studies and specialisation taken by the student trainee and in agreement with the tutor.

Activities entrusted to the trainee: Multimedia Adaptation proxies

4.3 Organisation of the trainee's working time within the Receiving Organisation:

Maximum weekly duration of the trainee's working time with the Organisation: ...40.....

Trainee's days of attendance in the Organisation, during the week: ...5.....

Trainee's work schedule with the Organisation: ...8AM – 7 PM.....

Will the trainee be required to be present within the Organisation at night, on Sundays or public holidays?
NO.....

If so, the Organisation must state the reasons and terms for such work:

4.4 Gratuity – Non-cash benefits – Reimbursement of expenses:

The student may receive a **gratuity**. When the training course lasts for more than three consecutive months, in mainland France and its overseas departments, it is compulsory for a gratuity to be paid, if the course

takes place in a private or public industrial or commercial company (article 9, paragraph 2, of the modified French edict No. 2006-396 of 31st March 2006).

This gratuity is due to the trainee from the 1st day of the 1st month of the course and is paid monthly. If the trainee is suspended or the course contract terminated, the amount is proportional to the part of the course which has been completed.

If there is no branch contract or extended professional agreement, the minimum hourly rate of the gratuity due to the trainee is fixed at 12.50% of the Social Security ceiling. In the present case, this gratuity is fixed at euros per month.

If the trainee receives **non-cash benefits** (free meals, for example), the value of these benefits shall be added to the amount of the monthly gratuity mentioned in article 5 below, before comparison with the 12.5% of the Social Security hourly limit, for a legal weekly working time of 35 hours.

Travel and accommodation fees incurred by the student on request of the Receiving Organisation, as well as **training expenses that may be required by the traineeship**, shall be borne in full by the Receiving Organisation, in accordance with its enforceable internal procedure.

List of non-cash benefits that may be offered to the trainee:

• **Article 5. Social protection:**

Throughout the traineeship, the student shall continue to receive benefits under the student social security scheme, if he or she is registered.

5.1. Moreover, if he or she does not receive any gratuity from the Receiving Organisation or if it is **lower than or equal** to the sum of 12.5% of the social security hourly limit divided by the number of hours of traineeship carried out during the month in question, this Organisation is not liable for payment of payroll taxes (articles L. 241-3, L. 242-1, L. 242-4-1 and D. 242-2-1 of the French Social Security Code).

5.2. In the case where a gratuity is paid that is **greater than** the sum of 12.5% of the social security hourly limit divided by the number of hours of traineeship carried out during the month in question, employer and employee social security contributions shall be paid by the Receiving Organisation. Their calculation is based on the difference between the amount of the gratuity and the limit set out above, in paragraph 5.1.

5.3. In both cases, the student continues to be protected by legislation on occupational accidents by way of article L 412-8-2 of the student scheme of the French Social Security Code (paragraph "a" for students from University Technological Institutes and ISIFC, paragraph "b" for those from the other units of the UFC, under the terms of articles D. 412-3, D. 412-4 and D. 412-6 of the same Code).

If the student suffers an accident, either during his or her activity within the Receiving Organisation, or whilst travelling to the Receiving Organisation, or on the premises to which he or she must travel for the needs of his or her traineeship, this Organisation shall send the accident report to the **competent Caisse Primaire d'Assurance Maladie (sickness and accident insurance fund – see the address on the last page)** and a copy to the Teaching Institution (articles R 412-4-I and R. 412-4-II of the French Social Security Code).

The same obligations apply to healthcare institutions receiving medical or pharmacology students that do not have hospital status, as part of a compulsory hospital internship.

Paragraphs 5.1 to 5.3 above are applicable to foreign students regularly registered with the Institution during the academic year of reference.

5.4 Sickness and accident cover of students abroad:

5.4.1 French social security student scheme protection:

1) Assuming the student is able to continue to benefit from such protection, he or she must, naturally, provide notification of his or her traineeship abroad in due time and receive approval from Social Security after having requested an application form to maintain rights to student sickness and accident protection abroad:

- a) For traineeships within the European Economic Area (EEA) performed by student nationals of a European Union member state, students must apply for a European Health Insurance Card (EHIC).
- b) For traineeships carried out in Québec by students of French nationality, students must submit the form SE401Q (104 for traineeships in business, 106 for traineeships with universities).

2) In all other cases:

Students who incur health expenses abroad can be reimbursed by the mutual insurance company that serves as the student social security fund, on their return through submission of documented proof. Since these reimbursements are carried out using French rates for healthcare as a basis, significant differences may arise between the sums paid and those reimbursed.

Students are therefore strongly recommended to take out top-up sickness and accident insurance valid for the country and duration of the traineeship from the company of their choice (student mutual insurance company, parents' mutual insurance company, private insurance companies, etc.).

Exception: if the Organisation receiving the trainee provides sickness and accident cover under the terms of local law (see paragraph 5.4.2. below), the student can then choose to benefit from such local sickness and accident protection. Before making such a choice, students should check the extent of guarantees offered.

5.4.2 Protection provided by the Organisation receiving the trainee:

By ticking the appropriate box below, the Receiving organisation stipulates whether or not it provides sickness and accident protection to the trainee, under the terms of local law:

YES (this is additional to the maintenance abroad of rights pursuant to the French student social security scheme).

NO (the protection is therefore exclusively based on the maintenance abroad of rights pursuant to the French student social security scheme).

5.5. Occupational accident protection of the trainee abroad or in French overseas territories:

5.5.1 To be protected by French legislation on occupational accident cover, the traineeship shall:

- 1 Last for at most 12 months, including extensions (article R. 444-7 of the French Social Security Code).
- 2 Receive prior approval from the CPAM given to the Institution, concerning maintenance of the insured's rights abroad or in an overseas territory.
- 3 Not give rise to any gratuity from the Receiving Organisation above the limit aforementioned in paragraph 5.1.
- 4 Exclusively take place within the Receiving organisation party to this agreement.
- 5 Exclusively take place in the country or overseas territory mentioned.

5.5.2. If the conditions stipulated above are fulfilled, the accident declaration report is made by the Teaching Institution which must be informed in writing within a deadline of 48 hours of the precise circumstances of the accident by the receiving organisation.

5.5.3. The cover from which the trainee benefits concerns accidents that occur:

- 1 Within the premises of the traineeship location and scheduled traineeship hours.
- 2 On the usual outward and inward journey from the trainee's place of residence abroad or in an overseas territory to the traineeship location.
- 3 On the outward and inward journey (at the beginning and end of the traineeship) from the domicile of the trainee situated on French territory to the place of residence abroad or in an overseas territory.
- 4 Within the scope of a mission entrusted to the trainee by the Receiving Organisation and compulsorily accompanied by a mission statement.

5.5.4. If one single condition set out above in point 5.5.1 is not fulfilled, the Receiving Organisation undertakes via this agreement to cover the trainee against occupational hazards, transit risks and occupational diseases as well as to carry out all necessary declarations. Even in this scenario, the Receiving Organisation must imperatively and immediately notify the Teaching Institution of any occupational accident affecting the student during his or her traineeship.

5.5.5. Similarly, if the student carries out limited missions outside the Receiving Organisation or outside the country or overseas territory where the traineeship takes place, this Organisation must take all the necessary steps to provide him or her with the appropriate insurance.

- **Article 6. Civil liability and insurance:**

Each of the three parties (the Institution, Receiving Organisation and Student) hereby declares that they hold civil liability insurance.

Whatever the nature of the traineeship and the country of destination, the trainee undertakes to take out assistance insurance (medical repatriation, legal aid, etc.) and individual accident insurance.

When the Receiving Organisation makes a vehicle available to the trainee, it is responsible for carrying out prior checks that the vehicle's insurance policy covers its use by a student.

When, within the scope of his or her traineeship, the student uses his or her own vehicle or a vehicle lent by a third party, he or she must make a declaration thereof to the insurer of the said vehicle and, where applicable, pay the corresponding premium.

- **Article 7. Discipline:**

During the traineeship, the student is accountable to the discipline and internal rules of the Receiving Organisation, especially with regard to working hours and applicable health and safety rules.

Should any problems arise, the trainee's supervisor in the Receiving Organisation is required to notify the teacher from the Teaching Institution appointed as the trainee's tutor as quickly as possible.

Any disciplinary measures can only be decided upon by the Institution, on submission by the Receiving Organisation of elements displaying the negligence for which the trainee is blamed.

In case of especially serious breaches of discipline, the Receiving Organisation reserves the right to terminate the student's traineeship whilst respecting the provisions set out in article 8 of this agreement.

- **Article 8. Absences and interruption of the traineeship:**

Temporary interruption:

During the traineeship, if the minimum traineeship duration is respected, the student may be given periods of leave. In such a case, this leave will be specified in an amendment to this agreement. For any other type of temporary suspension of the traineeship (illness, maternity, unjustified absence, etc.) the Receiving Organisation shall notify by post the teacher from the Teaching Institution appointed as the trainee's tutor. In the case of absence, the trainee must inform his or her supervisor at the Receiving Organisation within the following twenty-four working hours.

Definitive interruption:

Trainees who interrupt their traineeship on their own initiative shall do so under penalty of forfeiting the traineeship.

If any one of the three parties (the Receiving Organisation, Institution, or student) wishes to definitively suspend the traineeship, they must inform the two others in writing. The reasons put forward shall be examined in close collaboration. The final decision to interrupt the traineeship shall only be taken on completion of this discussion phase.

- **Article 9. End of traineeship – Report – Evaluation:**

On completion of the traineeship, the student must provide the Institution with a traineeship report, for which an oral presentation may be given, depending on the specific teaching procedures of the diploma to be obtained. The trainee shall send his or her report to the Receiving Organisation. He or she may mention certain information and documents belonging to this Organisation, on the condition that he or she has obtained the prior agreement of the latter.

The trainee's tutor will ask the supervisor responsible, within the Receiving Organisation, for monitoring the student's work, to provide his or her evaluation of the trainee. The Receiving Organisation shall supply the trainee with a traineeship certificate describing its nature and duration. They must also complete the corresponding evaluation form (appendix 2) and return it to the Institution.

The direct supervisor of the trainee within the Receiving Organisation or any other member of this Organisation called upon to visit the Institution as part of the preparation, performance and validation of the traineeship shall not be able to claim any payment of expenses or compensation whatsoever from the Institution.

• **Article 10. Duty of non-disclosure and confidentiality:**

The student trainee undertakes to not use in any circumstances the information gathered or obtained within the Receiving Organisation with the aim of publishing them or communicating them to third parties without the prior agreement of the Management of this Organisation, including in the form of traineeship report. This commitment is not only applicable throughout the duration of the traineeship, but also after it has finished. The student undertakes to not keep, take or copy any document or software, of whatever nature, that belongs to the Organisation, except when authorised by the latter.

N.B.: Within the scope of the confidentiality of the information contained in the traineeship report, the Receiving Organisation can demand that the circulation of this report is restricted. Moreover, it may request that certain very confidential elements be removed from the report. The people who are led to read this report are therefore compelled by professional secrecy to not use or disclose the information contained in the report in question.

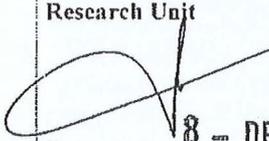
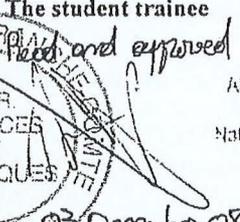
• **Article 11. Possible recruitment:**

Should it come to pass that an employment contract is signed binding the student and Receiving Organisation before the finishing date of the traineeship, this agreement will become null and void and the Institution shall no longer be responsible for the student. The latter must imperatively be advised thereof before signing the contract. Furthermore, since no traineeship agreement can be entered into to replace an employee or avoid recruitment, even for seasonal employment, the French social security and benefits contributions collection agency URSSAF reserves the right, in case of fraud, to transform a traineeship into employment and apply any possible consequences with regard to contribution ceilings.

• **Article 12. Applicable law – Competent courts:**

This agreement is exclusively governed by French law. Any disputes unresolved by amicable settlement shall be submitted to the competent French courts.

Drawn up in triplicate in on

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>Read and approved, The President of the University and, by delegation, the Director of the Training and Research Unit</p>  <p>On 8 - DEC. 2008</p> | <p>Read and approved The student trainee</p> <p><i>Read and approved</i></p>  <p>On 03 December 08</p> | <p>Read and approved, The Manager of the Receiving Organisation or his or her delegate</p> <p>ASSOC PROF DR SURESWARAN RAMADASS Director National Advanced IPV6 Centre of Excellence (NAV6) 6th Floor, School of Computer Sciences Universiti Sains Malaysia 11800 Pulau Pinang, Malaysia</p> <p>On</p> | <p>The tutor in charge of monitoring the traineeship</p>  <p>On 2/12/08</p> |
| <p>Appendix 1: for a traineeship in business. Charter for student traineeships</p> <p>Appendix 2: Evaluation form</p> | | <p>CPAM TO BE CONTACTED IN CASE OF ACCIDENT AFFECTING THE STUDENT:</p> <p>Address: 2 rue Denis Papin 25000 BESANCON FRANCE</p> | |

2008-2009 Academic year

Unit (Research & Training / other): UFR Sciences et Techniques
Address: 16 route de Gray
25030 BESANCON CEDEX
FRANCE
Tel / Fax: 03.81.66.62.08 / 66.10

**TRAINEESHIP
AGREEMENT**
**"INCLUDED IN A TEACHING
CURRICULUM" (1)**
COMPULSORILY OR OPTIONALLY

(1) In compliance with the provisions of article 9, paragraph 1 of French law No. 2006-396 "for equal opportunity".

Between:

Of the first part, the University of Franche-Comté, referred to hereinafter under the term the Institution, and represented by its President, Mr. Claude Condé, who has delegated his administrative signing authority to:

Mr. KADMIRI, Director of the Research and Training Unit

UFR Sciences et Techniques

Address: 16 route de Gray 25030 BESANCON CEDEX FRANCE

• Of the second part, the following Organisation receiving the trainee: MULTIMEDIA Research LABS Sdn Bhd

represented by: Assoc. Prof. Dr. Sureswaran Ramadass.

Address: Suite 22 Kompleks EUREKA, USM 11800 Penang Country: MALAYSIA

• and, lastly the following trainee: Mr., Mrs., Miss (First name and surname): ...M. Beuque Eric.....

Address: ...56 rue des Lavaux 25300 Pontarlier France.....

Social Security number: ...186072546207655... Tel: 0672441444 E-mail: ...eric.beuque@gmail.com....

The following has been agreed:

• **Article 1. Subject:**

The traineeship is scheduled in the teaching programme of the following training course **Master 2 mention Sciences et Technologies de l'Information et de la Communication**, undertaken by the trainee at the University of Franche-Comté.

Its theme is as follows:Contents Adaptation for Mobile Phone.....

The aim of this traineeship is to:

- Enable the student to enter into contact with the world of work.
- Test his or her personal capacity to adapt.
- Give him or her the chance to put into practice the theoretical and methodological knowledge acquired

during his or her training.

- **Article 2. Trainee's status – Induction and supervision:**

The student, throughout his or her traineeship with the receiving organisation, shall remain a student of the Institution; he or she is regularly monitored by the latter. The Organisation appoints a "mentor" in charge of technical monitoring and optimising conditions for performing the traineeship. The student may return to the Institution during the traineeship, to attend certain classes explicitly required by the teaching programme, take part in meetings, etc., the dates of which shall be communicated to the Organisation by the Institution.

- **Article 3. Conditions of execution and performance:**

- **At the Receiving Organisation, the person in charge of monitoring the student's work during the traineeship is:**

Name: Assoc. Prof. Dr. Sureswaran Ramadass. Position / department: Director

Address: Suite 22 Kompleks EUREKA, USM 11800 Penang - MALAYSIA

Tel: 60 – 4 – 655 4757. Fax: 60 – 4 - 653 3001 E-mail: sures@nav6.org

- **At the Institution, the trainee's tutor is:**

Name: François PIAT Position: ...PAST.....

Address: LIFC – UFR des Sciences et Techniques – 16 Route de Gray – 25030 BESANCON Cédex

Tel: +33 (0)3 81 66 20 66 Fax: +33 (0)3 81 66 64 50... E-mail: piat@lifc.univ-fcomte.fr.....

- **The traineeship shall take place at the following address:**

Address: Mlabs, Suite 22 Kompleks EUREKA, USM 11800 Penang - Country: MALAYSIA

- **Article 4. Terms of the traineeship:**

4.1 Duration and possible extension of the traineeship (days, months, weeks):

The duration of the traineeship is 16 weeks. It will take place from **February 16, 2009 to June 5, 2009**

In special circumstances the traineeship may be extended to complete a project, until 30th September of the current year. Such extensions shall only be possible on the condition that an amendment to this agreement is drawn up.

4.2 Traineeship outline:

The traineeship programme is drawn up by the Receiving Organisation in accordance with the studies and specialisation taken by the student trainee and in agreement with the tutor.

Activities entrusted to the trainee: Contents Adaptation for Mobile Phone

4.3 Organisation of the trainee's working time within the Receiving Organisation:

Maximum weekly duration of the trainee's working time with the Organisation: ...40.....

Trainee's days of attendance in the Organisation, during the week: ...5.....

Trainee's work schedule with the Organisation: ...8AM – 7 PM.....

Will the trainee be required to be present within the Organisation at night, on Sundays or public holidays?
NO.....

If so, the Organisation must state the reasons and terms for such work:

4.4 Gratuity – Non-cash benefits – Reimbursement of expenses:

The student may receive a gratuity. When the training course lasts for more than three consecutive months, in mainland France and its overseas departments, it is compulsory for a gratuity to be paid, if the course takes place in a private or public industrial or commercial company (article 9, paragraph 2, of the modified French edict No. 2006-396 of 31st March 2006).

This gratuity is due to the trainee from the 1st day of the 1st month of the course and is paid monthly. If the trainee is suspended or the course contract terminated, the amount is proportional to the part of the course which has been completed.

If there is no branch contract or extended professional agreement, the minimum hourly rate of the gratuity due to the trainee is fixed at 12.50% of the Social Security ceiling. In the present case, this gratuity is fixed at euros per month.

If the trainee receives non-cash benefits (free meals, for example), the value of these benefits shall be added to the amount of the monthly gratuity mentioned in article 5 below, before comparison with the 12.5% of the Social Security hourly limit, for a legal weekly working time of 35 hours.

Travel and accommodation fees incurred by the student on request of the Receiving Organisation, as well as training expenses that may be required by the traineeship, shall be borne in full by the Receiving Organisation, in accordance with its enforceable internal procedure.

List of non-cash benefits that may be offered to the trainee:

• Article 5. Social protection:

Throughout the traineeship, the student shall continue to receive benefits under the student social security scheme, if he or she is registered.

5.1. Moreover, if he or she does not receive any gratuity from the Receiving Organisation or if it is lower than or equal to the sum of 12.5% of the social security hourly limit divided by the number of hours of traineeship carried out during the month in question, this Organisation is not liable for payment of payroll taxes (articles L. 241-3, L. 242-1, L. 242-4-1 and D. 242-2-1 of the French Social Security Code).

5.2. In the case where a gratuity is paid that is greater than the sum of 12.5% of the social security hourly limit divided by the number of hours of traineeship carried out during the month in question, employer and employee social security contributions shall be paid by the Receiving Organisation. Their calculation is based on the difference between the amount of the gratuity and the limit set out above, in paragraph 5.1.

5.3. In both cases, the student continues to be protected by legislation on occupational accidents by way of article L. 412-8-2 of the student scheme of the French Social Security Code (paragraph "a" for students from University Technological Institutes and ISIFC, paragraph "b" for those from the other units of the UFC, under the terms of articles D. 412-3, D. 412-4 and D. 412-6 of the same Code).

If the student suffers an accident, either during his or her activity within the Receiving Organisation, or whilst travelling to the Receiving Organisation, or on the premises to which he or she must travel for the needs of his or her traineeship, this Organisation shall send the accident report to the competent Caisse Primaire d'Assurance Maladie (*sickness and accident insurance fund* – see the address on the last page) and a copy to the Teaching Institution (articles R 412-4-I and R. 412-4-II of the French Social Security Code).

The same obligations apply to healthcare institutions receiving medical or pharmacology students that do not have hospital status, as part of a compulsory hospital internship.

Paragraphs 5.1 to 5.3 above are applicable to foreign students regularly registered with the Institution during the academic year of reference.

5.4 Sickness and accident cover of students abroad:

5.4.1 French social security student scheme protection:

1) Assuming the student is able to continue to benefit from such protection, he or she must, naturally, provide notification of his or her traineeship abroad in due time and receive approval from Social Security after having requested an application form to maintain rights to student sickness and accident protection abroad:

- a) For traineeships within the European Economic Area (EEA) performed by student nationals of a European Union member state, students must apply for a European Health Insurance Card (EHIC).
- b) For traineeships carried out in Québec by students of French nationality, students must submit the form SE401Q (104 for traineeships in business, 106 for traineeships with universities).

2) In all other cases:

Students who incur health expenses abroad can be reimbursed by the mutual insurance company that serves as the student social security fund, on their return through submission of documented proof. Since these reimbursements are carried out using French rates for healthcare as a basis, significant differences may arise between the sums paid and those reimbursed.

Students are therefore strongly recommended to take out top-up sickness and accident insurance valid for the country and duration of the traineeship from the company of their choice (student mutual insurance company, parents' mutual insurance company, private insurance companies, etc.).

Exception: if the Organisation receiving the trainee provides sickness and accident cover under the terms of local law (see paragraph 5.4.2. below), the student can then choose to benefit from such local sickness and accident protection. Before making such a choice, students should check the extent of guarantees offered.

5.4.2 Protection provided by the Organisation receiving the trainee:

By ticking the appropriate box below, the Receiving organisation stipulates whether or not it provides sickness and accident protection to the trainee, under the terms of local law:

YES (this is additional to the maintenance abroad of rights pursuant to the French student social security scheme).

NO (the protection is therefore exclusively based on the maintenance abroad of rights pursuant to the French student social security scheme).

5.5. Occupational accident protection of the trainee abroad or in French overseas territories:

5.5.1 To be protected by French legislation on occupational accident cover, the traineeship shall:

- 1 Last for at most 12 months, including extensions (article R. 444-7 of the French Social Security Code).
- 2 Receive prior approval from the CPAM given to the Institution, concerning maintenance of the insured's rights abroad or in an overseas territory.
- 3 Not give rise to any gratuity from the Receiving Organisation above the limit aforementioned in paragraph 5.1.
- 4 Exclusively take place within the Receiving organisation party to this agreement.
- 5 Exclusively take place in the country or overseas territory mentioned.

5.5.2. If the conditions stipulated above are fulfilled, the accident declaration report is made by the Teaching Institution which must be informed in writing within a deadline of 48 hours of the precise circumstances of the accident by the receiving organisation.

5.5.3. The cover from which the trainee benefits concerns accidents that occur:

- 1 Within the premises of the traineeship location and scheduled traineeship hours.
- 2 On the usual outward and inward journey from the trainee's place of residence abroad or in an overseas territory to the traineeship location.
- 3 On the outward and inward journey (at the beginning and end of the traineeship) from the domicile of the trainee situated on French territory to the place of residence abroad or in an overseas territory.
- 4 Within the scope of a mission entrusted to the trainee by the Receiving Organisation and compulsorily accompanied by a mission statement.

5.5.4. If one single condition set out above in point 5.5.1 is not fulfilled, the Receiving Organisation undertakes via this agreement to cover the trainee against occupational hazards, transit risks and occupational diseases as well as to carry out all necessary declarations. Even in this scenario, the

Receiving Organisation must imperatively and immediately notify the Teaching Institution of any occupational accident affecting the student during his or her traineeship.

5.5.5. Similarly, if the student carries out limited missions outside the Receiving Organisation or outside the country or overseas territory where the traineeship takes place, this Organisation must take all the necessary steps to provide him or her with the appropriate insurance.

- **Article 6. Civil liability and insurance:**

Each of the three parties (the Institution, Receiving Organisation and Student) hereby declares that they hold civil liability insurance.

Whatever the nature of the traineeship and the country of destination, the trainee undertakes to take out assistance insurance (medical repatriation, legal aid, etc.) and individual accident insurance.

When the Receiving Organisation makes a vehicle available to the trainee, it is responsible for carrying out prior checks that the vehicle's insurance policy covers its use by a student.

When, within the scope of his or her traineeship, the student uses his or her own vehicle or a vehicle lent by a third party, he or she must make a declaration thereof to the insurer of the said vehicle and, where applicable, pay the corresponding premium.

- **Article 7. Discipline:**

During the traineeship, the student is accountable to the discipline and internal rules of the Receiving Organisation, especially with regard to working hours and applicable health and safety rules.

Should any problems arise, the trainee's supervisor in the Receiving Organisation is required to notify the teacher from the Teaching Institution appointed as the trainee's tutor as quickly as possible.

Any disciplinary measures can only be decided upon by the Institution, on submission by the Receiving Organisation of elements displaying the negligence for which the trainee is blamed.

In case of especially serious breaches of discipline, the Receiving Organisation reserves the right to terminate the student's traineeship whilst respecting the provisions set out in article 8 of this agreement.

- **Article 8. Absences and interruption of the traineeship:**

Temporary interruption:

During the traineeship, if the minimum traineeship duration is respected, the student may be given periods of leave. In such a case, this leave will be specified in an amendment to this agreement. For any other type of temporary suspension of the traineeship (illness, maternity, unjustified absence, etc.) the Receiving Organisation shall notify by post the teacher from the Teaching Institution appointed as the trainee's tutor. In the case of absence, the trainee must inform his or her supervisor at the Receiving Organisation within the following twenty-four working hours.

Definitive interruption:

Trainees who interrupt their traineeship on their own initiative shall do so under penalty of forfeiting the traineeship.

If any one of the three parties (the Receiving Organisation, Institution, or student) wishes to definitively suspend the traineeship, they must inform the two others in writing. The reasons put forward shall be examined in close collaboration. The final decision to interrupt the traineeship shall only be taken on completion of this discussion phase.

- **Article 9. End of traineeship – Report – Evaluation:**

On completion of the traineeship, the student must provide the Institution with a traineeship report, for which an oral presentation may be given, depending on the specific teaching procedures of the diploma to be obtained. The trainee shall send his or her report to the Receiving Organisation. He or she may mention certain information and documents belonging to this Organisation, on the condition that he or she has obtained the prior agreement of the latter.

The trainee's tutor will ask the supervisor responsible, within the Receiving Organisation, for monitoring the student's work, to provide his or her evaluation of the trainee. The Receiving Organisation shall supply the trainee with a traineeship certificate describing its nature and duration. They must also complete the corresponding evaluation form (appendix 2) and return it to the Institution.

The direct supervisor of the trainee within the Receiving Organisation or any other member of this Organisation called upon to visit the Institution as part of the preparation, performance and validation of the traineeship shall not be able to claim any payment of expenses or compensation whatsoever from the Institution.

• **Article 10. Duty of non-disclosure and confidentiality:**

The student trainee undertakes to not use in any circumstances the information gathered or obtained within the Receiving Organisation with the aim of publishing them or communicating them to third parties without the prior agreement of the Management of this Organisation, including in the form of traineeship report. This commitment is not only applicable throughout the duration of the traineeship, but also after it has finished. The student undertakes to not keep, take or copy any document or software, of whatever nature, that belongs to the Organisation, except when authorised by the latter.

N.B.: Within the scope of the confidentiality of the information contained in the traineeship report, the Receiving Organisation can demand that the circulation of this report is restricted. Moreover, it may request that certain very confidential elements be removed from the report. The people who are led to read this report are therefore compelled by professional secrecy to not use or disclose the information contained in the report in question.

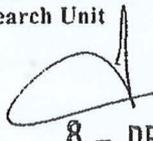
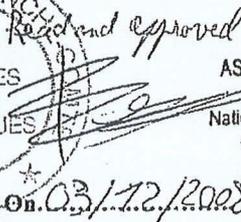
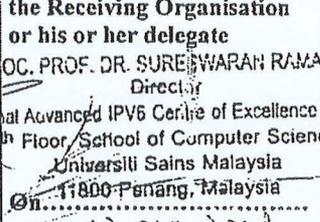
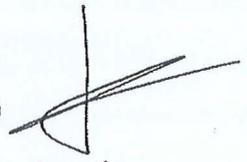
• **Article 11. Possible recruitment:**

Should it come to pass that an employment contract is signed binding the student and Receiving Organisation before the finishing date of the traineeship, this agreement will become null and void and the Institution shall no longer be responsible for the student. The latter must imperatively be advised thereof before signing the contract. Furthermore, since no traineeship agreement can be entered into to replace an employee or avoid recruitment, even for seasonal employment, the French social security and benefits contributions collection agency URSSAF reserves the right, in case of fraud, to transform a traineeship into employment and apply any possible consequences with regard to contribution ceilings.

• **Article 12. Applicable law – Competent courts:**

This agreement is exclusively governed by French law. Any disputes unresolved by amicable settlement shall be submitted to the competent French courts.

Drawn up in triplicate in On

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>Read and approved, The President of the University and, by delegation, the Director of the Training and Research Unit</p>  <p>On 8 - DEC. 2008</p> | <p>Read and approved The student trainee</p> <p><i>Read and approved</i></p>  <p>On 03/12/2008</p> | <p>Read and approved, The Manager of the Receiving Organisation or his or her delegate</p> <p>ASSOC. PROF. DR. SURESWARAN RAMADASS Director National Advanced IPv6 Centre of Excellence (NAV6) 6th Floor, School of Computer Sciences Universiti Sains Malaysia 11800 Penang, Malaysia</p>  <p>On 13 07 2008</p> | <p>The tutor in charge of monitoring the traineeship</p>  <p>On 2/12/08</p> |
| <p>Appendix 1: for a traineeship in business, Charter for student traineeships</p> <p>Appendix 2: Evaluation form</p> | | <p>CPAM TO BE CONTACTED IN CASE OF ACCIDENT AFFECTING THE STUDENT:</p> <p>Address: 2 rue Denis Papin 25000 BESANCON FRANCE</p> | |

Benjamin Yeoh Chia Liang
L12, 212B,
Desasiswa Indah Kembara,
Universiti Sains Malaysia,
11 800 Pulau Pinang

17th March 2008.

To:
Assoc.Prof Dr. Sureswaran Ramadass
Network Research Group
School of Computer Sciences
Universiti Sains Malaysia
11800 Penang

Through:
Industrial Training Coordinator
School of Computer Sciences
Universiti Sains Malaysia
11800 Penang

Sir,

Re: Request-to-Undergo Industrial Training at NRG

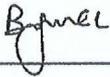
I am a second-year Computer Sciences' student at Universiti Sains Malaysia. With reference to the above matter, I will like to request an Industrial Training attachment with your organisation.

This attachment will be for a 20 week period, beginning *28th April 2008* and ending *15th September 2008*. Industrial Training is a required academic programme for all Computer Science students at this university.

I will be very interested to obtain training in network security area. On the other hand, I will also be willing to accept any training in other areas at your organisation.

Enclosed please find my resume. I would greatly appreciate if you could respond before *21th March 2008*. Thank you in advance for your kind consideration.

Best regards.



(BENJAMIN YEOH CHIA LIANG)

Farahiyah BT. Ahmad Sani
2918A, Lrg Uda 3, Tmn Uda,
Jalan Sultanah,
05350,
Alor Star
KEDAH DARUL AMAN

15 February 2008

Human Resource,
Pusat IPU6 Termaju Negara (Nnu6), USM
Aras 6, Bangunan Pusat Pengajian Sains Komputer & Matematik,
11800, Pulau Pinang,
Pulau Pinang

Dear Sir,

APPLICATION FOR AN INDUSTRIAL TRAINING PLACEMENT: INFORMATION
TECHNOLOGY

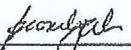
I am truly interested to do an industrial training at your company for the above field. The date for the training is from 14 April 2008 to 4 July 2008 or minimum of 12 weeks duration.

I am a student of the Universiti Tenaga Nasional pursuing the *Bachelor of Information Technology*, majoring in *Graphics and Multimedia (honors)*, and now in my third year of studies. I have taken some courses such as web programming, flash, computer animation, artificial intelligence, multimedia system design and etc. Through the industrial training, I hope to expose myself to an industrial experience especially in programming and designing.

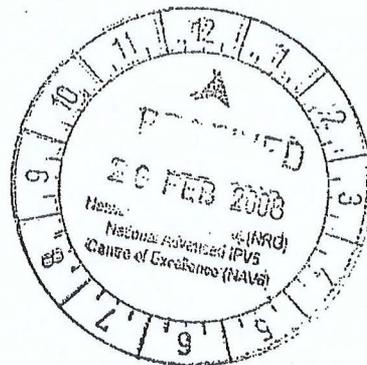
Attached is the verification letter from my institution and my curriculum vitae providing details of my qualifications and experience.

Thank you

Yours sincerely


(Farahiyah Ahmad Sani)

Enc: letter from institution and CV



27th February 2007

Muhammad Fariz Ichwan
16-07-07, Sunny Ville Condo
Jalan Batu Uban
11700 Penang.

Dear Muhamamd Fariz Ichwan,

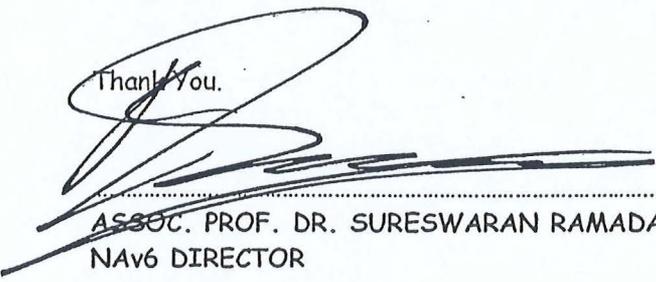
INDUSTRIAL TRAINING PROGRAM

I am happy to inform you that your application to do your Industrial Training program with Network Research Group, School of Computer Sciences, Universiti Sains Malaysia has been approved. Your training period will be from 30th April 2007 - 14th September 2007.

Therefore you are required to fill in the acknowledgement below and send the original copy back to us via mail or fax at 04 - 653 3001 as proof of acceptance. The acknowledgement is to reach us latest by 1st March 2007. Please keep a copy for yourself.

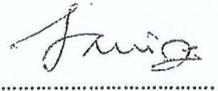
Should there be any further queries or assistance required, please liaise with Puan Shireen Azura at 04 - 653 3006 or email her at shireen@nav6.org

Thank You.


.....
ASSOC. PROF. DR. SURESWARAN RAMADASS
NAV6 DIRECTOR

ACKNOWLEDGEMENT

I, Muhammad Fariz Ichwan (I.C. No. 6259353.....) accept the Industrial Training program with Network Research Group, School of Computer Sciences, Universiti Sains Malaysia.


.....
Signature

7/03/2007
.....
Date

Date of Birth : 29 June 1988

Mailing Address :
1C-07-07 SunnyVille condo
Jalan batu uban 11700,
Penang

Permanent Address :
Comp. TASBI block FF
no.35, 20122 Medan,
Indonesia

Tel. no : (+60)164640264
E-mail : fic_cs@yahoo.com

Education

University Science Malaysia (USM) / 2005-present

Major Computer Science
Specialization Computer System
Currently second year student with CGPA of 2.44
Expected graduation date : June 2008

High School (2005)

SMA Negeri 1 Medan, Indonesia

Middle School (2002)

SMP Negeri 1 Medan, Indonesia

Project Undertaken

***Firewall based on IPv6** : Computer Science Specialization Network Project based on IPv6. This project implemented by using UNIX OS such as FreeBSD. The Firewall can detecting IP address that specious come in to the network. The interface for configuration firewall is using web-base application such as PHP to make user could configure the firewall properly.*

***IPv6-based Email Client for Windows** : Computer Science Specialization Network Project based on IPv6. This project is to develop IPv6-based email client for Windows by using JAVA programming language for the interface and socket programming for communication. The email server can be either Windows or Linux/FreeBSD. The email client features include: send, reply, attachment, forward, delete and folder management*

***Cerulean Bee (web application)** : Computer Science Major Project Analysis, design and implementation using MySQL/Oracle 9i. This project is to develop a system for clothing. The system based on web-base application that user(customer) can custom their order through internet (online). The web-base language using JSP, HTML, XML, Javascript for the interface.*

Language : Indonesia, English, Malaysia

APPLICATION LETTER

Name : Muhammad Fariz Ichwan
Mailing Address : 1C-07-07 Sunny Ville condo
Postcode and City : 11700 Gelugor, Penang
Email : fic_cs@yahoo.com

31 January 2007

To :
NAV6
Computer Science
University Science Malaysia
11800 Penang

Through :
Industrial Training Coordinator
Computer Science
University Science Malaysia
11800 Penang

Sir/Madam,

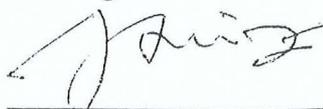
Re : Request to Undergo Industrial Training at NAV6.

I am a second year Computer Science student at University Science Malaysia (USM). With reference to the above matter, I would like to request an Industrial Training attachment with your organization.

This attachment will be for 20 week period, beginning **30th April 2007** and ending **14th September 2007**. Industrial Training required academic programme for all Computer Science students at this university.

Enclosed please find resume and copy of my examination results. I would greatly appreciate if you could respond before **8 March 2007**. Thank you in advance your consideration.

Best regards.



Muhammad Fariz Ichwan

26 November 2006

Norhaliza Bt Jais
Kolej Universiti Teknologi Kebangsaan Malaysia
Karung Berkunci 1200
Ayer Kero
75450 Melaka

Dear Norhaliza,

INDUSTRIAL TRAINING PROGRAM

I am happy to inform you that your application to do your Industrial Training program with Network Research Group, School of Computer Sciences, Universiti Sains Malaysia has been approved. Your training period will be from 4th December 2006 - 27th April 2007.

Therefore you are required to fill in the acknowledgement below and send the original copy back to us via mail or fax at 04 - 653 3001 as proof of acceptance. The acknowledgement is to reach us latest by 1st December 2006 please keep a copy for yourself.

Should there be any further queries or assistance required, please liaise with Puan Shireen Azura at 04 - 653 3006 or email her at shireen@nav6.org

Thank You.

ASSOC. PROF. DR. SURESWARAN RAMADASS
NAV6 DIRECTOR

ACKNOWLEDGEMENT

I, NORHALIZA, (I.C. No. 830728-07-5343) accept the Industrial Training program with Network Research Group, School of Computer Sciences, Universiti Sains Malaysia.

Signature

Date



17 April 2007

Eunice Ong Lay Heng
Universiti Putra Malaysia
Selangor Darul Ehsan

Dear Eunice Ong,

INDUSTRIAL TRAINING PROGRAM

I am happy to inform you that your application to do your Industrial Training program with Network Research Group, School of Computer Sciences, Universiti Sains Malaysia has been approved. Your training period will be from : 7th May 2007 - 7th July 2007.

Therefore you are required to fill in the acknowledgement below and send the original copy back to us via mail or fax at 04 - 653 3001 as proof of acceptance. The acknowledgement is to reach us latest by 1st May 2007 . Please keep a copy for yourself.

Should there be any further queries or assistance required, please liaise with Puan Shireen Azura at 04 - 653 3006 or email her at shireen@nav6.org

Thank You.

ASSOC. PROF. DR. SURESWARAN RAMADASS
NAV6 DIRECTOR

ACKNOWLEDGEMENT

I, Eunice Ong Lay Heng, (I.C. No. 851106-07-559) accept the Industrial Training program with Network Research Group, School of Computer Sciences, Universiti Sains Malaysia.



Signature

3 / 5 / 2007

Date





October 2, 2009

To whom it may concern

F-Secure recently organized a National Inter Varsity Security Tech-Quiz Championship (on July 30, 2009) and Universiti Sains Malaysia team (Blac-X) emerged as the National Champion. As the Champion winner, they are entitled to a trip to Helsinki, Finland. The agenda for the visit will include 3 days 2 nights for the following:

- Visit F-Secure Corporation HQ
- City tour

A more comprehensive agenda will be shared once we received confirmation on their flights. At the moment, we are targeting for the trip to be during the week of November 16.

Please find below the name of the students that was made Champion at the event:

- Bhavik Anil Chandra
- Shankar a/l Karuppayah
- Nurul Syafika Nadiyah Bt Mohd Zabarudin

The advisor for the team will also be accompanying the students.

Professor Dr. Sureswaran Ramadass

Director

National Advanced IPv6 Centre

Universiti Sains Malaysia

Please give them all the necessary assistance in making this program a successful one.

If you need to speak to F-Secure for more details, please contact me at 017 272 4611 or hazlina.puspa.hassan@f-secure.com

Regards,

Hazlina Puspa

Hazlina Puspa Hassan

Marketing & Communications Manager

Asia Pacific

Search bar

- Product
- Price Watch
- Event
- News
- Video
- Tips

- Home
- Products
- Price Watch
- Events
- News
- Videos
- Tips
- Contact Us

Study English in England
 Fill in our form and get best advice from our English Language school.
www.educamie.org
 Ads by Google

News

Share

USM team wins inaugural National Inter Varsity Security Tech Quiz Championship

Team Blac-X from Universiti Sains Malaysia won a study trip to Helsinki, Finland for emerging as champions of the National Inter Varsity Security Tech Quiz Championship 08/09 recently.

A total of 56 teams from 17 Universities/Colleges in Malaysia registered to participate in this Championship and after the qualifying round, 32 teams from 14 universities made it to the next league. From this number, only 17 teams from 12 universities managed to move on to the Championship.

Team V-Aegis from Universiti Teknologi Malaysia was the runner-up, taking home Acer netbooks for three students, but second runner-up, Team SeS from Taylor's College took home Nokia Smartphone E63 for three students.

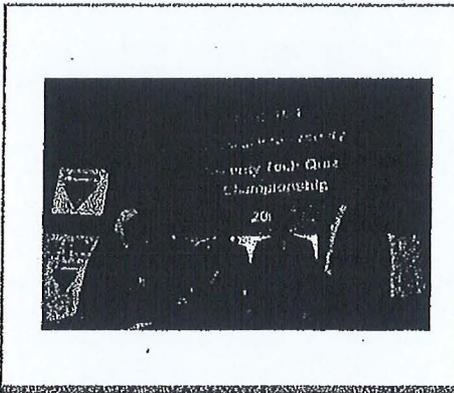
On the other hand, Team Bastion, also from Taylor's College, emerged as the Best Creative Team and won Philips MP4 players.

The nation's first National Inter Varsity Security Tech Quiz Championship 2008/2009 is F-Secure's inaugural initiative to go into the field with a corporate responsibility project involving the nation's public and private Universities and Colleges.

F-Secure organised the event to ensure university and college students in Malaysia are at par with other nations in terms of Security Industry Knowledge, as well as to instill a competitive nature to be the best in their field and for them to get to know the industry's who's who.

Participants took part in knowledge based activities that include security awareness campaign with short lecture series to enhance the awareness towards cyber crime, threat landscape and current security industry news.

The event was endorsed by the Malaysian Communication & Multimedia Commission (SKMM) and Multimedia Development Corporation (MDeC).



Related News

F-Secure: Is e-mail dead? Cybercriminals focusing on social networks

Laman sosial undang Jonayab

F-Secure IT threat summary for Q1 2009: Worms, worms and more worms

HP, Cartoon Network team up to present Toon Creator Awards

New features in F-Secure's Online Scanner

Show All >>

Most Accessed News

High-Speed Broadband for core areas by 2010

F-Secure: Is e-mail dead? Cybercriminals focusing on social networks

Friendster launches virtual gifts and Friendster gift shop

Laman sosial undang jenayah

Freebie fun at PC Fair 2009 KL Convention Centre

Show All >>

Study in Sweden
 Europe's most creative country, 600 master's programs in English
www.studyinsweden.se

IT Network Security
 Everything you need for enterprise IT security. Get whitepapers, more!
security.techweb.com

McGill MBA Japan
 Weekend MBA in Tokyo On the Campus of Sophia University
www.McGillMbaJapan.com

Published Date : 20 August 2009

Source : F-Secure press release

Study English in England
 Fill in our form and get best advice from our English Language school.
www.educamie.org
 Ads by Google

Please login first to comment

LIST OF PATENTS

- 1) Sureswaran Ramadass, Ahmed Mansour Manasrah (2008); Universiti Sains Malaysia and iNetmon Sdn. Bhd., assignee. A Monitoring and Surveillance System for a Computer Network. Malaysia patent PI20080075. 16 Jan 2008
- 2) Sureswaran Ramadass, Ahmed Mansour Manasrah (2008); Universiti Sains Malayisa and iNetmon Sdn. Bhd assignee. A System and a Method for Detecting Computer Worms in a Computer Network Using Memory Efficient Circular Buffer. Malaysia patent PI20080076, 16 Jan 2008.
- 3) Sureswaran Ramadass, Ahmed Mansour Manasrah, Universiti Sains Malaysia and iNetmon Sdn. Bhd, assignee. A Real Time Distributed Network Monitoring and Security Monitoring Platform (RTDNMS), Malaysia patent PI 20091866, 08 May 2009.



Perbadanan Harta Intelek Malaysia
Intellectual Property Corporation of Malaysia
(Diperbadankan)



Aras 27, 30 dan 32, Menara Dayabumi, Jalan Sultan Hishamuddin, 50623 Kuala Lumpur
Tel: 603-2263 2100 Fax: 603-2274 1332 Website: www.myipo.gov.my

CERTIFICATE OF FILING

APPLICANT : INETMON SDN BHD
APPLICATION NO : PI 20080076
REQUEST RECEIVED ON : 16/01/2008
FILING DATE : 16/01/2008
AGENT'S/APPLICANT'S FILE REF. : PT/2552/INETMON/07

Please find attached, a copy of the Request Form relating to the above application, with the filing date and application number marked thereon in accordance with Regulation 25(1).

Date : 14/02/2008

(NOOR MOHAMAD HAZMAN B. HAMID)

For Registrar of Patents

✉ : hazman@myipo.gov.my

☎ : 03 - 2263 2125

To : LOK CHOON HONG,
C/O PINTAS IP GROUP SDN. BHD.,
SUITE 6.03, 6th FLOOR, WISMA MIRAMA,
JALAN WISMA PUTRA,
50460 KUALA LUMPUR,
MALAYSIA.

Patents Form No. 1
PATENTS ACT 1983

REQUEST FOR GRANT OF PATENT
(Regulation 7(1))

To: The Registrar of Patents
Patent Registration Office
Kuala Lumpur
Malaysia

For Official Use
APPLICATION NO: PT 2552-07
APPLICATION RECEIVED ON: 16-01-2008

Fee received on: 16-01-2008

Amount: RM 1375

*Cheque / Postal Order / Money Order / Draft /
Cash No.: 0281 001480

Please submit this Form in duplicate together
with the prescribed fee.

Applicant's file reference:
PT/2552/iNetmon/07

THE APPLICANT(S) REQUEST(S) THE GRANT OF A PATENT IN RESPECT OF THE
FOLLOWING PARTICULARS:

TITLE OF INVENTION:

A SYSTEM AND A METHOD FOR DETECTING COMPUTER
WORMS IN A COMPUTER NETWORK USING MEMORY
EFFICIENT CIRCULAR BUFFER

II. APPLICANT(S) (the data concerning each applicant must appear in this box or, if the space is
sufficient, in the space below)

Name: INETMON SDN BHD

H.S.C./Passport No:

Address: SUITE 242, KOMPLEKS EUREKA,
UNIVERSITI SAINS MALAYSIA,
11800 PENANG

Address for service in Malaysia: SUITE 6.03, 6TH FLOOR,
WISMA MIRAMA, JALAN WISMA-PUTRA,
50460 KUALA LUMPUR

Nationality: MALAYSIAN

• Permanent residence or principal place of business:

SUITE 242, KOMPLEKS EUREKA,
UNIVERSITI SAINS MALAYSIA,
11800 PENANG

Telephone Number
(if any)
04-6594757

Fax Number
(if any)
04-6593591



VI. DISCLOSURES TO BE DISREGARDED FOR PRIOR ART PURPOSES

Additional information is contained in supplemental box:

(a) Disclosure was due to acts of applicant or his predecessor in title

Date of disclosure:

(b) Disclosure was due to abuse of rights of applicant or his predecessor in title

Date of disclosure:

A statement specifying in more detail the facts concerning the disclosure accompanies this Form

Yes

No

Additional Information (if any) :

VII. PRIORITY CLAIM (if any)

The priority of an earlier application is claimed as follows :

Country (if the earlier application is a regional or international application; indicate the office with which it is filed):

Filing Date:

Application No:

Symbol of the International Patent Classification:

If not yet allocated, please tick

The priority of more than one earlier application is claimed:

Yes

No

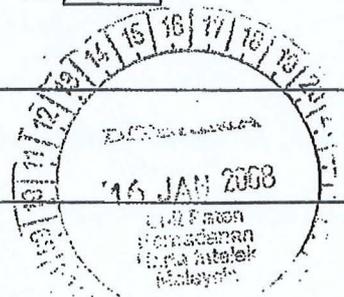
The certified copy of the earlier application(s) accompanies this Form:

Yes

No

If No, it will be furnished by (if requested by Registrar)

Additional Information (if any) :



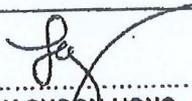
VIII. CHECK LIST

A. This application contains the following:

| | | | |
|----|-------------|----|--------|
| 1. | Request | 4 | Sheets |
| 2. | Description | 8 | Sheets |
| 3. | Claim | 3 | Sheets |
| 4. | Abstract | 1 | Sheet |
| 5. | Drawing | 2 | Sheets |
| | Total | 18 | Sheets |

B. This Form, as filed, is accompanied by the items checked below : (Please tick where appropriate)

- (a) signed Form No. 17
- (b) declaration that inventor does not wish to be named in the patent
- (c) statement justifying applicant's right to the patent
- (d) statement that certain disclosures be disregarded (to follow)
- (e) priority document (certified copy of earlier application)
- (f) cash, cheque, money order, banker's draft or postal order for the payment of application fee
- (g) other documents (specify) -

IX. SIGNATURE: 
 LOK CHOON HONG
 ** (Applicant/Agent)

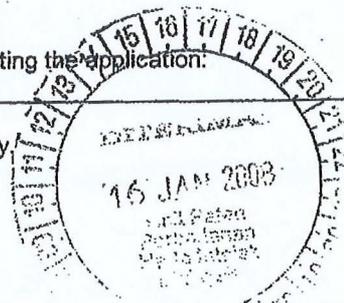
15 Jan 2008
 (Date)

If Agent, indicates Agent's Registration No: PA/99/0077

For Official Use

- 1. Date application received:
- 2. Date of receipt of correction, later filed papers or drawings completing the application:

* Delete whichever does not apply.
 ** Type name under signature and delete whichever does not apply



00076



Perbadanan Harta Intelek Malaysia
Intellectual Property Corporation of Malaysia
(Diperbadankan)



Aras 27, 30 dan 32, Menara Dayabumi, Jalan Sultan Hishamuddin, 50623 Kuala Lumpur
Tel: 603-2263 2100 Fax: 603-2274 1332 Website: www.myipo.gov.my

CERTIFICATE OF FILING

APPLICANT : INETMON SDN BHD
APPLICATION NO : PI 20080075
REQUEST RECEIVED ON : 16/01/2008
FILING DATE : 16/01/2008
AGENT'S/APPLICANT'S FILE REF. : PT/2551/INETMON/07

Please find attached, a copy of the Request Form relating to the above application, with the filing date and application number marked thereon in accordance with Regulation 25(1).

Date : 14/02/2008

(NOOR MOHAMAD HAZMAN B. HAMID)

For Registrar of Patents

✉ : hazman@myipo.gov.my

☎ : 03 - 2263 2125

To : LOK CHOON HONG,
C/O PINTAS IP GROUP SDN. BHD.,
SUITE 6.03, 6th FLOOR, WISMA MIRAMA,
JALAN WISMA PUTRA,
50460 KUALA LUMPUR,
MALAYSIA.

| | |
|---|---|
| <p align="center">Patents Form No. 1 PATENTS ACT 1983</p> <p>REQUEST FOR GRANT OF PATENT (Regulation 7(1))</p> <p>To: The Registrar of Patents Patent Registration Office Kuala Lumpur Malaysia</p> | <p align="center">For Official Use</p> <p>Application No: <i>PT/2551/iNetmon/07</i></p> <p>APPLICATION RECEIVED ON: <i>12-07-2008</i></p> <p>Fee received on: <i>16-07-2008</i></p> <p>Amount: <i>RM 360</i></p> <p>*Cheque / Postal Order / Money Order / Draft / Cash No.: <i>256 00786</i></p> |
| <p>Please submit this Form in duplicate together with the prescribed fee.</p> | <p>Applicant's file reference: PT/2551/iNetmon/07</p> |
| <p>THE APPLICANT(S) REQUEST(S) THE GRANT OF A PATENT IN RESPECT OF THE FOLLOWING PARTICULARS:</p> <p>TITLE OF INVENTION: A MONITORING AND SURVEILLANCE SYSTEM FOR A COMPUTER NETWORK</p> <p>II. APPLICANT(S) (the data concerning each applicant must appear in this box or, if the space is sufficient, in the space below)</p> <p>Name: INETMON SDN BHD</p> <p>H.S.C./Passport No:</p> <p>Address: SUITE 242, KOMPLEKS EUREKA, UNIVERSITI SAINS MALAYSIA, 11800 PENANG</p> <p>Address for service in Malaysia: SUITE 6.03, 6TH FLOOR, WISMA MIRAMA, JALAN WISMA PUTRA, 50460 KUALA LUMPUR</p> <p>Nationality: MALAYSIAN</p> <p>• Permanent residence or principal place of business: SUITE 242, KOMPLEKS EUREKA, UNIVERSITI SAINS MALAYSIA, 11800 PENANG</p> <p>Telephone Number (if any) 04-6594757</p> <p>Fax Number (if any) 04-6593591</p> | |
| <p>Additional Information (If any)</p> | |



20080073

III. INVENTOR

Applicant is the inventor: Yes No

If the applicant is not the inventor:

Name of the inventors: SURESWARAN RAMADASS

Address of inventors: 32, TINGKAT BESI 2,
GREEN LANE,
11600 GEORGETOWN, PENANG

A statement justifying the applicant's right to the patent accompanies this Form:

Yes No

Additional Information (if any)

IV. AGENT OR REPRESENTATIVE:

Applicant has appointed a patent agent in accompanying Form No. 17.

Yes No

Agent's Registration No: PA/99/0077

Applicants have appointed LOK CHOON HONG to be their common representative

V. DIVISIONAL APPLICATION

This application is a divisional application Yes No

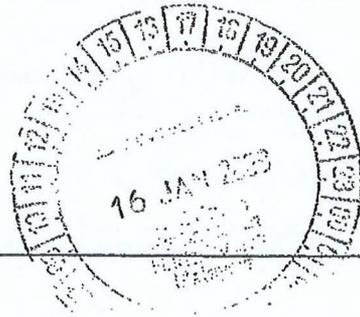
The benefit of the

Filing date Priority date

Of the initial application is claimed in as much as the subject matter of the present application is contained in the initial application identified below: -

Initial Application No:

Date of filing of initial application:



20080075

VI. DISCLOSURES TO BE DISREGARDED FOR PRIOR ART PURPOSES

Additional information is contained in supplemental box:

(a) Disclosure was due to acts of applicant or his predecessor in title

Date of disclosure:

(b) Disclosure was due to abuse of rights of applicant or his predecessor in title

Date of disclosure:

A statement specifying in more detail the facts concerning the disclosure accompanies this Form

Yes

No

Additional Information (if any) :

VII. PRIORITY CLAIM (if any)

The priority of an earlier application is claimed as follows :

Country (if the earlier application is a regional or international application, indicate the office with which it is filed):

Filing Date:

Application No:

Symbol of the International Patent Classification:

If not yet allocated, please tick

The priority of more than one earlier application is claimed:

Yes

No

The certified copy of the earlier application(s) accompanies this Form:

Yes

No

If No, it will be furnished by (if requested by Registrar)

Additional Information (if any) :



20080079

VIII. CHECK LIST

A. This application contains the following:

| | | | |
|----|-------------|----|--------|
| 1. | Request | 4 | Sheets |
| 2. | Description | 13 | Sheets |
| 3. | Claim | 4 | Sheets |
| 4. | Abstract | 1 | Sheet |
| 5. | Drawing | 8 | Sheets |
| | Total | 30 | Sheets |

B. This Form, as filed, is accompanied by the items checked below : (Please tick where appropriate)

- (a) signed Form No. 17
- (b) declaration that inventor does not wish to be named in the patent
- (c) statement justifying applicant's right to the patent
- (d) statement that certain disclosures be disregarded (to follow)
- (e) priority document (certified copy of earlier application)
- (f) cash, cheque, money order, banker's draft or postal order for the payment of application fee
- (g) other documents (specify) -

IX. SIGNATURE: 
 LOK CHOON HONG
 **(Applicant/Agent)

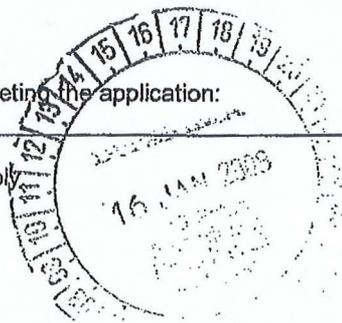
15 Jan 2008
 (Date)

If Agent, indicates Agent's Registration No: PA/99/0077

For Official Use

- 1. Date application received:
- 2. Date of receipt of correction, later filed papers or drawings completing the application:

* Delete whichever does not apply.
 ** Type name under signature and delete whichever does not apply



NS

- prof Sures -

Our Ref : P/DYJ/USM/0219/2008
Your Ref :

August 20, 2009

Innovation Office
Research & Innovation Division
Universiti Sains Malaysia
11800 Penang
Malaysia

Via Courier Only

Dear Mr. Khairul Anuar Che Azmi,

Re: Malaysian Patent Application entitled "A Real Time Distributed Network Monitoring and Security Monitoring Platform (RTDNMS)" for for Universiti Sains Malaysia and Inetmon Sdn Bhd,
Name of Inventors: 1)) Prof Dr. Sureswaran Ramadass 2) Dr. Ahmed Mansour Manasrah
Date of Filing: May 8, 2009
PI No: PI 2009 1866

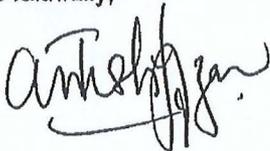
We refer to the above-mentioned matter and to our letter dated May 15, 2009.

Please find enclosed a copy of the Certificate of Filing for your safe keeping. Please note that all other documents such as the Specification and drawing have sent to you on May 15, 2009. Therefore we are not including said documents with this letter. If you did not receive said documents, please do contact us.

Please also note that all the above-mention documents are confidential and in no circumstances should be revealed or disclosed to any other third party other than USM or the main inventor. If you wish to disclose, please do inform us so that we could advice you accordingly.

Thank you.

Yours faithfully,



Danish Yaqzan Joginder bin Abdullah (Mr)
Managing Director/CEO

09/ida

Hi Ying
- Please upload the certificate.
- Please keep this certificate
25/8/09

KHAIRUL ANUAR BIN HA...





Perbadanan Harta Intelek Malaysia
Intellectual Property Corporation of Malaysia
(Diperbadankan)



Aras 27, 29, 30 dan 32, Menara Dayabumi, Jalan Sultan Hishamuddin, 50623 Kuala Lumpur
Tel: 603-2263 2100 Fax: 603-2274 1332 Website: www.myipo.gov.my

CERTIFICATE OF FILING

APPLICANT : 1) UNIVERSITI SAINS MALAYSIA
2) INETMON SDN BHD

APPLICATION NO : PI 20091866

REQUEST RECEIVED ON : 08 MAY 2009

FILING DATE : 08 MAY 2009

AGENT'S/APPLICANT'S FILE REF. : RR/NI/249/P/09

Please find attached, a copy of the Request Form relating to the above application, with the filing date and application number marked thereon in accordance with Regulation 25(1).

Date : 10 AUGUST 2009

(ABDUL RAHMAN RAMLI)

For Registrar of Patents

✉ rahman@myipo.gov.my

☎ 03 – 22632117



Perbadanan Harta Intelek Malaysia
Intellectual Property Corporation of Malaysia
(Diperbadankan)



Aras 27, 29, 30 dan 32, Menara Dayabumi, Jalan Sultan Hishamuddin, 50623 Kuala Lumpur
Tel: 603-2263 2100 Fax: 603-2274 1332 Website: www.myipo.gov.my

APPLICATION NO. : PI 20091866
APPLICANT : 1) UNIVERSITI SAINS MALAYSIA
2) INETMON SDN BHD
FILING DATE : 08 MAY 2009
APPLICANT'S OR AGENT'S REF. : RR/NI/249/P/09

PRELIMINARY EXAMINATION - CLEAR FORMALITIES REPORT

Please find attached a copy of the Examiner's clear report under Section 29 of the Patents Act.

A request for Substantive Examination should be made on Form 5 or a request for Modified Substantive Examination should be made on Form 5A, together with the appropriate prescribed fee, within 2 years from the filing date of the application, otherwise the application may be treated as withdrawn.

Date : 10 AUGUST 2009

(ABDUL RAHMAN RAMLI)

For Registrar of Patents

✉ rahman@myipo.gov.my

☎ 03 - 22632117

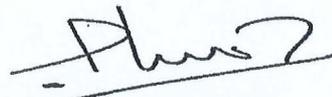
To : The Registrar of Patents

APPLICATION NO. : PI 20091866

PRELIMINARY EXAMINATION - CLEAR FORMALITIES REPORT

I have examined the above application in accordance with Section 29(1) of the Patents Act and report that the application complies with the formal requirement of the Act.

Date : 10 AUGUST 2009



(ABDUL RAHMAN RAMLI)

Formalities Examiner

✉rahman@myipo.gov.my

☎03 - 22632117

SPECIFIC / POTENTIAL APLLICATIONS

- 1) An Intelligent Network Monitoring and Anomaly Detection Engine
- 2) INet-Enterprise
- 3) INet-Portable
- 4) INetworm
- 5) Network Security Platform

GOLD MEDAL

awarded to

Ahmed Mansour Manasrah
Omar Amer
Mustafa Abdat

Sureswaran Ramadass
Muhammed Fermi

for the project entitled

An Intelligent Network Monitoring and Anomaly Detection engine

at the **International Exposition of Research and Invention of Institutions of Higher Learning 2009**

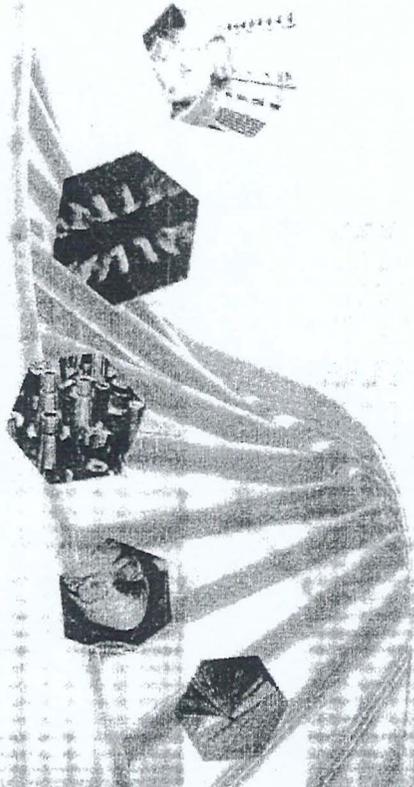
held at the **Kuala Lumpur Convention Centre, 8 - 10 October 2009**



PROF. DATO' IR. DR. RADIN UMAR BIN RADIN SOHADI
Director General, Department of Higher Education
Ministry of Higher Education, MALAYSIA



GHAOUTH JASMON
Vice Chancellor
University of Malaya





STIF Seoul
2008 International
Invention Fair 2008

Bronze Prize

presented to

Sureswaran Rumadass

from **Malaysia**

for commending excellent and creative effort to invent

J-Enterprise

exhibited at

the Seoul International Invention Fair 2008

organized by

Korea Invention Promotion Association

in **Seoul, KOREA**

December 11 ~ 15, 2008

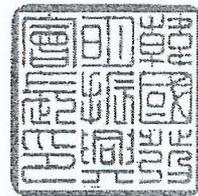


박 상 원

Bahk Sang-won

President

Korea Invention Promotion Association





MALAYSIAN ASSOCIATION OF RESEARCH SCIENTISTS

Silver Medal

This Certificate of Award is presented to

ASSOC. PROF. DR. SURESWARAN RAMADASS

For the invention/innovation of

**J-ENTERPRISE : AN INTELLIGENT NETWORK
MONITORING AND TROUBLESHOOTING
TOOL BASED ON AUTONOMOUS SELF
MANAGED MOBILE AGENT**

Malaysia Technology Expo 2007
29 - 31 March 2007
Kuala Lumpur

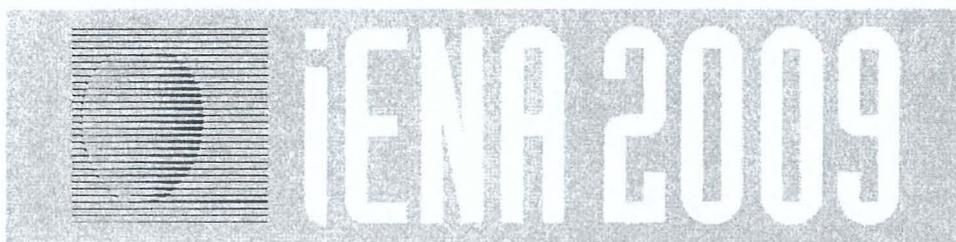


(DATO' DR. MOHD ARIFFIN H.J. ATON)
President of Malaysian Association of
Research Scientists

(DR. WAN MANSHOL B. W. ZIN)
Chairman of Organizing Committee,
MTE 2007 and 6th Invention & Innovation Competition

MALAYSIA TECHNOLOGY EXPO 2007

URKUNDE/CERTIFICATE



INTERNATIONALE FACHMESSE

» IDEEN - ERFINDUNGEN - NEUHEITEN «

NÜRNBERG

INTERNATIONAL TRADE FAIR

» IDEAS - INVENTIONS - NEW PRODUCTS «

NUREMBERG

Erfindung Universität / Hochschule

Dr. Ahmed Mansour Manasrah; Prof. Ramadass Sureswaran; En. Azlan Osman; Muhammed Fermi Pasha; Ashraf Hamdan Rashid
Universiti Sains Malaysia
11800 USM, PENANG

MALAYSIA

wurde für hervorragende Leistungen eine

Silbermedaille

verliehen.

Erfindung/ Neuheit

jENTERPRISE - Sicherheitsplattform für Unternehmen

jENTERPRISE - Enterprise security platform

International Jury of iENA 2009

Kom. Rat Volkwin Hoffener

Vorsitzender der Jury/Chairman of the jury

7. November 2009



MINISTRY OF SCIENCE,
TECHNOLOGY & INNOVATION

ITEX
MALAYSIA

Invention - Innovation
Industrial Design - Technology



Certificate of Award

This is to certify that

**AZLAN OSMAN, ASSOC PROF DR SURESWARAN RAMADASS, ASSOC
PROF DR RAHMAT BUDIARTO, DR WAN TAT CHEE, AHMAD MANSOUR
MANASRAH, MUHAMMAD FERMI PASHA, SARAVANESH A/L
SUPRAMANIAM**

has been awarded the

ITEX BRONZE MEDAL

for the invention

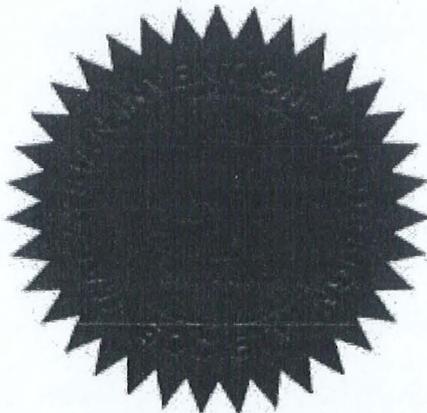
**J-PORTABLE: AN INTELLIGENT PORTABLE NETWORK
MONITORING**

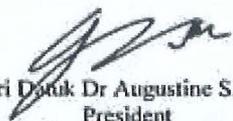
at the

**18th International Invention, Innovation & Technology Exhibition
ITEX 2007
Kuala Lumpur, Malaysia**

held from

18th - 20th May 2007




Tan Sri Datuk Dr Augustine S. H. Ong
President
Malaysian Invention and Design Society

KOREA INVENTION PROMOTION ASSOCIATION



SIIF Seoul
2008 International
Invention Fair 2008

Silver Prize

presented to

Azlan Osman

from **Malaysia**

for commending excellent and creative effort to invent

J Portable

exhibited at

the **Seoul International Invention Fair 2008**

organized by

Korea Invention Promotion Association

in **Seoul, KOREA**

December 11 ~ 15, 2008

박 상 원

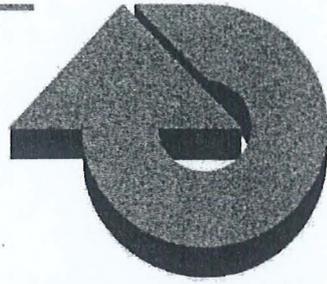
Bahk Sang-won

President

Korea Invention Promotion Association



DIPLOMÊ

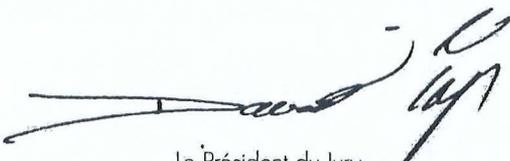


SALON INTERNATIONAL DES INVENTIONS GENÈVE

Après examen, le Jury International a décidé
de remettre à: Rahmat Budiarto, Azlan Osman, Sureswaran Ramadass et
Wan Tat Chee
pour l'invention: iNetworm, Système réseau intelligent de détection
de worms

UNE MEDAILLE D'OR

Genève, le 7 avril 2006



Le Président du Jury



Le Président du Comité
d'Organisation du Salon



**KEMENTERIAN PENGAJIAN TINGGI
MALAYSIA**

Sijil Penghargaan

Syabas dan tahniah diucapkan kepada

Dr. Rahmat Budiarto

di atas penganugerahan

Pingat Emas

bagi penyelidikan

Intelligent Network Worm Detection System

sempena

**International Exhibition Of Inventions,
New Techniques And Products 2006
Geneva, Switzerland**

(Y.B. Dato' Mustapa Bin Mohamed)
Menteri Pengajian Tinggi



MALAYSIAN ASSOCIATION OF RESEARCH SCIENTISTS

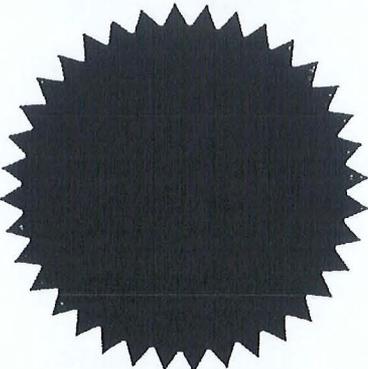
This Certificate of Award is presented to

Prof. Dr. Sureswaran Ramadass
Assoc. Prof. Dr. Hj. Rahmat Budiarto
Dr. Ahmed Manasrah
En. Azlan Osman
En. Muhammad Fermi Pasha

For the invention/innovation of

**iNET PLATFORM: An Intelligent Enterprise
Security Platform**

**Malaysia Technology Expo 2009
19 - 21 February 2009
Kuala Lumpur**



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Daud", written over a horizontal line.

(DATUK DR. DAUD MOHAMAD)

President

Malaysian Association of Research Scientists

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Manshol B. W. Zin", written over a horizontal line.

(DR. WAN MANSHOL B. W. ZIN)

Chairman

Organizing Committee MTE 2009

MALAYSIA TECHNOLOGY EXPO 2009

LIST OF MOU / MOA

| No. | Category (MoU/MoA) | Organisation | Country |
|------------|-------------------------------|---|----------------|
| 1 | MoU | Universitas Haluoleo (UNHALU) | Indonesia |
| 2 | MoU | Sekolah Tinggi Manajemen Informatika dan Komputer (STMIK) Mikroskill | Indonesia |
| 3 | MoU | The Sirindhorn International Thai-German Graduate School Of Engineering At Kmut North Bangkok (TGGS) | Thailand |
| 4 | MoA | University Gaja Mada | Indonesia |
| 5 | MoA | Hanoi National University of Education (HNUE) | Vietnam |
| 6 | MoU | Telekom Research & Development Sdn Bhd (TMR&D) | Malaysia |